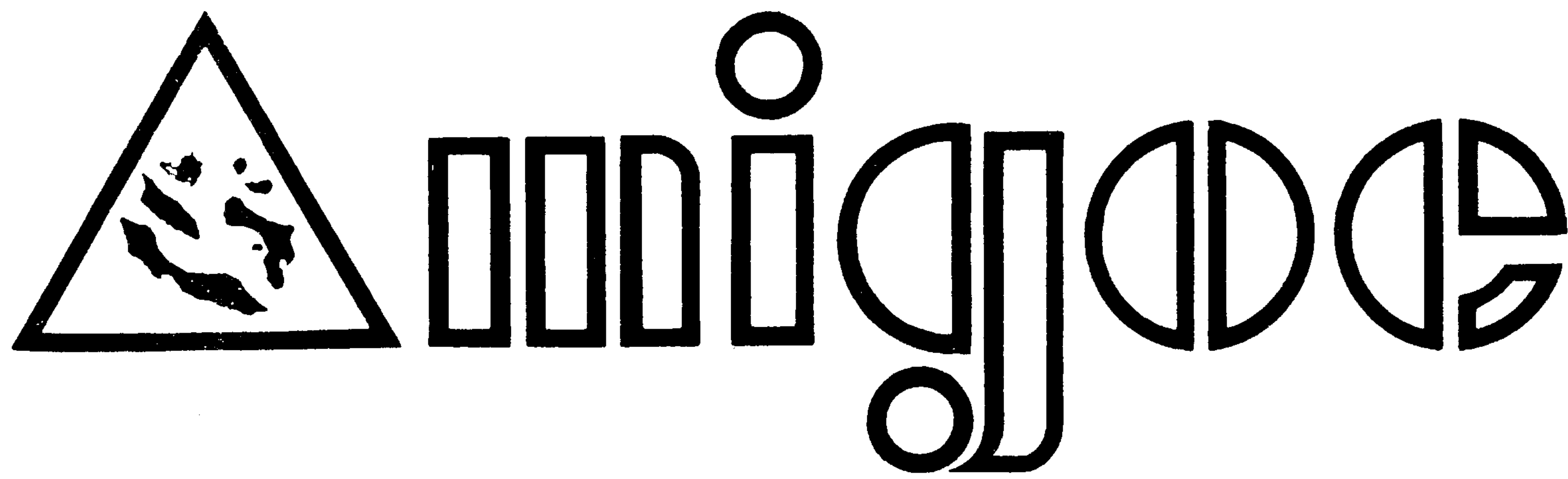




JIM WILSON (SHELL)
...iets beter/iets slechter...

100STE JAARGANG — NO.: 172

VRIJDAG 29 JULI 1983

Nieuws in vogelvlucht

PARIJS — Armeense verzetsstrijders hebben gedreigd de Franse ambassade in Teheran met raketten te bestoken als Parijs niet binnen 48 uur 21 Armeniers vrijlaat, die worden vastgehouden na de Armeense aanslag op het vliegveld Orly. Op verzoek van Frankrijk is de beveiliging van de ambassade door Teheran versterkt. Bij de Armeense actie op Orly vielen zeven doden, bij een Armeense aanslag in Lissabon deze week kwamen naast de vijf Armeniers ook nog twee andere mensen om.

*****

COLOMBO — Separatisten worden buiten de wet gesteld en verliezen hun burgerrechten, zo heeft de regering van Sri Lanka gewaarschuwd in verband met de ongeregeldheden, welke veroorzaakt zouden worden door het Tamil verenigd bevrijdingsfront, de grootste oppositiepartij in het parlement met 17 zetels van de 168. Daarin bezet de regeringspartij 23 van de zetels. Volgens de regering heeft het separatistische geweld in de laatste jaren honderden mensenlevens gekost. Bij de rellen eerder deze week kwamen tientallen mensen om.

*****

BOGOTA — De belangrijkste guerrillabeweging van Colombia M-19 komt met nieuwe voorstellen voor een staakt het vuren. De opzet van het eerdere vredesbestand, dat door president Betancur was gelanceerd is volgens M-19 mislukt omdat het «een demagogische maatregel» was, welke uiteindelijk leidde tot vergroting van de militaire onderdrukking. M-19 wil een «opening naar een nationale dialoog» om zo tot economische en sociale hervormingen te komen. Het M-19-plan zou de zegen hebben van de pro-Moskou-guerrillabeweging FAR. Het M-19-plan wordt dezer dagen aan de president aangeboden.

*****

WASHINGTON — Amerika en Israël zijn het na 15 uur overleg eens geworden over een formule voor de door Israël voorgenomen gedeeltelijke terugtrekking van de Israëlische troepen uit Libanon. Ook de VS noemen dit nu een eerste stap op weg naar de totale terugtrekking van alle vreemde troepen uit Libanon.

*****

ATHENE — Griekenland wil dat de Europese Gemeenschap met een vredesinitiatief komt voor Midden Amerika. Griekenland maakt zich erg bezorgd over de beroering in dit gebied. Athene levert op het ogenblik de voorzitter van de EG-ministerraad.

*****

WENEN — Rusland en de VS hebben een principe-akkoord bereikt over de graanleveranties door Amerika aan de Sovjet Unie. Het overleg werd in Wenen gevoerd. Het akkoord houdt in dat de SU tenminste 9 miljoen ton graan per jaar zal afnemen, met een maximum van 12 miljoen ton; met het in september aflopende akkoord was dat 6 miljoen ton met een optie van nog eens 2 miljoen ton. Over de looptijd van het akkoord is geen melding gemaakt. Hiermee is wat schade hersteld van het graanembargo dat president Carter afkondigde na de SU-inval in Afghanistan, maar een volledig herstel is voorlopig niet in zicht, volgens de VS. Sinds dat embargo duikelde het VS-aandeel in de graan-import door de SU van 70 tot ongeveer 35 %.

*****

LIMA — De noodtoestand in Peru is met 60 dagen verlengd. De verlenging is nodig wegens het voortduren van sabotageacties van Sendero Luminoso. Twee maanden geleden werd de noodtoestand voor 60 dagen afgekondigd.

*****

JERUZALEM — Volgens een opiniepeiling in Israel blijft Likoed de grootste fractie wanneer er nu verkiezingen zouden worden gehouden. Het Likoed-blok van premier Begin zou kunnen rekenen op 50 zetels van de 120. De Arbeiderspartij zou uitkomen op 47 zetels. Op het ogenblik heeft Likoed 48 zetels in het parlement, de Arbeiderspartij 47. Er wordt gesproken in Israel over een vervroeging van de verkiezingen. In oktober komt dit aan de orde in het parlement.

*****

NEW DEHLI — De extreme vleugel van de Sikhs in India heeft de vorming van een clandestiene regering in Khalistan aangekondigd. Dit is de naam van de onafhankelijke staat in de Indiase deelstaat Punjab, waarnaar de Sikhs al lang streven. De regering zal gaan opereren in de heilige stad van de Sikhs Amritsar. Men verwacht dat Sukhjinder Singh, oud-minister in de Alkali-Dal-regering in Puinjab, de premier zal worden. De extreme groepering zou in de Sikhs-partij meer macht gekregen hebben, omdat de gematigden geen kans gezien hebben om in New Dehli iets te bereiken.

*****

LA PAZ — De belangrijkse vakbeweging in Bolivia heeft voor dinsdag 2 augustus een betoging aangekondigd, waarmee de arbeiders willen duidelijk maken dat zij vasthouden aan de voortgang van het democratisch proces en dat zij dit, indien nodig, ook metterdaad willen verdedigen. De aankondiging viel samen met de bekendmaking door de regering dat er nieuwe economische maatregelen in aantocht zijn

BESCHULDIGINGEN HOLLANDSE PERS

Rol Nederland dubieus

Den Haag achter coup Bouterse

DEN HAAG — De rol, die de toenmalige Nederlandse militaire attaché in Suriname, kolonel Henk Valk, speelde bij de staatsgreep in Suriname in februari 1980, zal moeten worden bewezen bij een onderzoek, dat het ministerie van defensie heeft gelast. De vraag zal dan moeten worden beantwoord of leden van de Nederlandse militaire missie in Suriname betrokken zijn geweest bij de omverwerping van de burgerregering van premier Henk Arron.

Bij voorbaat wordt echter al getwijfeld aan de oprechtheid van het ministerie van justitie. Ten eerste is het al sedert het prille begin van de Surinaamse staatsgreep bekend, dat met name kolonel Valk bijzonder goed bevriend was met Bouterse, hetgeen de vraag heeft doen rijzen of Valk - met opdrachten uit Den Haag - heeft meegewerkt aan het in het zadel werken van Bouterse. De Nederlandse betrokkenheid lijkt verder te gaan dan de "rol van Valk", omdat hij als hoge beroeps-officier vrijwel onmogelijk op eigen houtje kon hebben gehandeld, aldus persberichten uit Nederland.

Het feit dat de Nederlandse regering pas nu een onderzoek laat instellen, doet volgens dezelfde bronnen ook vreemd aan. Met name het weekblad «Vrij Nederland» heeft reeds geruime tijd geleden ellenlange artikelen gewijd aan de rol van Valk, zowel vóór als na de staatsgreep. In deze artikelen heeft «Vrij Nederland» gezegd, dat Valk zelfs bij de voorbereiding van de staatsgreep betrokken is geweest. Hij zou de groep-Bouterse bij elkaar hebben gebracht, het plan voor de machtsovername mede hebben ontworpen en na de staatsgreep in zeer nauw contact met de militaire top hebben gestaan.

In Suriname en in diplomatieke kringen in Paramaribo is het lang geen geheim, dat de kolonel onmiddellijk na de staatsgreep heel nauwe banden bezat met de militaire machthebbers aldaar. Toen Nederland ruim een jaar later, de kolonel wilde overplaatsen, heeft het militaire bewind in de Surinaamse hoofdstad heel heftig bij Den Haag geprotesteerd. De opvolger van kolonel Valk, kolonel van Maarsseveen, werd niet lang na zijn komst in Paramaribo door Bouterse gedwongen te vertrekken.

"Als het zo lang bij zo een breed publiek bekend is, dat Valk erg goed bevriend was met Bouterse en de kolonel daarna door Den Haag werd gepromoveerd naar een hoge militaire post binnen de NAVO, dan kan moeilijk anders worden geconcludeerd, dan dat de vriendschap van Valk met Bouterse de instemming had van Den Haag", aldus heeft gisteravond een voormalige officier uit het Surinaamse leger in Amsterdam in een vraaggesprek verklaard.

Over de redenen van de "Nederlandse betrokkenheid" bij de coup in Suriname, wordt in het duister getast. Regeringsfunctionarissen uit de periode-Arron hebben verklaard, dat Nederland "weinig verdere heil zag in samenwerking met de regering van Arron en de Nederlandse belangen door Paramaribo steeds verder op de achtergrond werden geplaatst." Met name zou het erom gaan, dat Nederland "wilde blijven profiteren van het wingewest Suriname, ook via nieuw aan te boren bodemschatten en dat proces via de regering-Arron maar niet op gang kon komen."

Een bewijs hiervoor lijkt gevonden te worden in het feit, dat Nederland ontwikkelingshulp aan het bewind-Bouterse is blijven verstrekken en daarmee is blijven doorgaan, ondanks de **overstelpende bewijzen van mensenrechten-schendingen:** van willekeurige arrestaties tot mishandelingen toe. Pas toen in december vorig jaar op grote schaal burgers werden gedood, staakte Nederland de ontwikkelingshulp.

Kortgeleden echter, hebben gesprekken plaats gehad tussen vertegenweoordigers van Den Haag en Paramaribo over een hervatting van de hulp. Na ingewonnen adviezen besloot de Nederlandse minister van buitenlandse zaken, Hans van den Broek, hoogst persoonlijk, dat de hulp voorlopig niet zal worden verstrekt. Bouterse, die gelooft, dat drs. Schermel van de Nederlandse ambassade in Paramaribo een negatief advies had uitgebracht, wees hem toen uit.

Veelzeggend is volgens persberichten uit Nederland ook het feit, dat dezelfde Van den Broek heeft toegegeven, dat aan Den Haag bekende plannen over een staatsgreep aan Bouterse worden doorgegeven. Op zichzelf wellicht een begrijpelijk standpunt. Maar wat onbegrijpelijk wordt geacht is, dat de Nederlandse regering hierbij zo ver gaat, dat zij geheim agenten in Surinaamse organisaties laat infiltreren.

De verhouding tussen Den Haag en Bouterse is, gezien het gehouden overleg over de hervatting van de hulp, wel beter dan velen vermoeden. Hieraan zou het feit kunnen hebben bijgedragen, dat Bouterse zich de laatste tijd gematigder heeft opgesteld.

Er zijn echter aanwijzingen, dat de Nederlandse regering goede verhoudingen met het Bouterse-bewind op prijs stelt. De vraag is in de Nederlandse pers gesteld of dat dezelfde redenen zijn, die Nederland ruim drie jaar geleden hebben doen besluiten Bouterse "in het zadel te helpen."

GEHEIM RAPPORT

Het weekblad «Vrij Nederland» heeft zich niet laten afschrikken door de bekendmaking van de Nederlandse regering, dat er een onderzoek komt naar het gedrag van Valk rond de periode van de Surinaamse staatsgreep. Het weekblad schrijft in zijn allerlaatste editie over bewijzen te beschikken, dat de Nederlandse regering niet alleen de staatsgreep in Suriname heeft helpen voorbereiden, maar zelfs al veel eerder, namelijk in 1979, heeft geprobeerd een aantal officieren uit het Surinaamse leger tot een coup tegen Arron op te zetten. De toen benaderde legerofficieren van Rey, Bottse en Cairo wilden er evenwel niet aan beginnen. Daarom probeerde Valk het later met een groep rond de sport-instructeur Bouterse.

«Vrij Nederland» citeert hierbij een geheim rapport, gedateerd 7 december 1981, dat het verslag bevat van een onderzoek door de (Nederlandse) Contra-Inlichtingen Dienst. Uit het onderzoek van deze dienst is gebleken, dat Valk de geestelijke vader is geweest van de militaire coup in 1980. Een uur na de geslaagde machtsgreep, aldus het rapport verder, vierden de coupplegers in Paramaribo feest met Valk, ten huize van een ander lid van de Nederlandse militaire missie, kapitein A. Clements.

In het rapport wordt ook ingegaan op de doodsoorzaak van de voormalige Surinaamse militair Ormskirk, die in april 1980 een staatsgreep tegen Bouterse wilde uitvoeren. Volgens het rapport werd als doodsoorzaak van Ormskirk genoemd «hersenoedeem», hetgeen duidt op doodknuppeling. Toen het sectie-rapport aan de Nederlandse militaire missie in Paramaribo ter hand werd gesteld, werd dit sectie-verslag aan Bouterse teruggegeven, zonder dat er een foto-kopie van werd gemaakt.

Volgens «Vrij Nederland» hebben de samenstellers van het rapport aan de Nederlandse autoriteiten gevraagd "niets" ermee te doen, omdat het een "schadelijke invloed zou kunnen hebben op de Surinaams-Nederlandse verhoudingen."

*****

VANCOUVER — De Wereldraad van Kerken zal mogelijk op zeer korte termijn een missie naar Nicaragua sturen in verband met de dreigende invasie door de VS. De breed samengestelde delegatie zou nog voor het einde van de Assemblee op 10 augustus in Canadees Vancouver verslag moeten uitbrengen. Het idee is afkomstig van de delegaties uit de VS en Midden Amerika.

Reagan op glad ijs, strijdt tegen misdaad

WASHINGTON — De Amerikaanse president Ronald Reagan heeft zich begeven op een pad, dat in een eerdere periode waarschijnlijk heeft geleid tot de dood van de broers Kennedy, zo menen waarnemers in Washington. Reagan heeft namelijk verklaard vastbesloten te zijn de misdaad, vooral de georganiseerde, te zullen bestrijden en heeft daartoe een commissie ingesteld, die de macht van het gangsterisme moet breken.

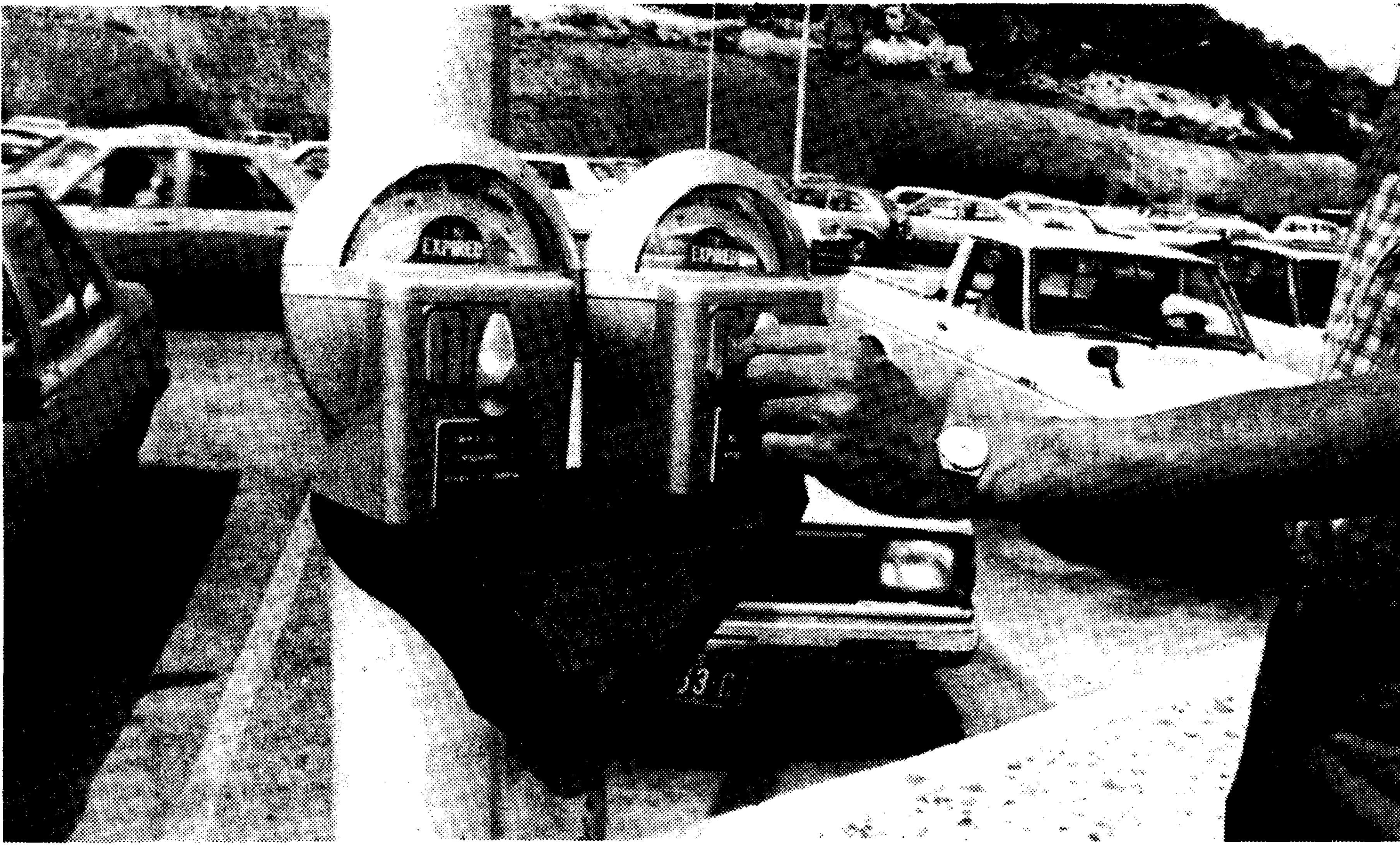
Ofschoon het nooit bewezen werd, wordt vermoed, dat de keiharde strijd tegen de georganiseerde misdaad, door John en Robert Kennedy gevoerd rond de zestiger jaren, heeft effectiefgeleid tot hun beider dood. Zoals bekend, werd president John Kennedy door Lee Harvey Oswald doodgeschoten, die op zijn beurt door een obscure nachtclubeigenaar werd neergeknald. Door het verdwijnen van Lee Harvey Oswald is de justitie nooit achter de werkelijke reden van de moord op Kennedy gekomen.

Vermoed wordt, dat het Amerikaanse gangsterdom verantwoordelijk is voor de moord op het toenmalige staatshoofd. Hij had zijn broer Robert benoemd als minister van justitie met de speciale opdracht de misdaad met alle ten dienste staande middelen te bestrijden.

John kennedy was de eerste Amerikaanse president, die het aandurfde op te treden tegen de oppermachtige misdadigersbenden, waarin lang niet alleen de Mafia een voorname rol speelde. Robert Kennedy was de enige minister van justitie, die het aandurfde de handschoen tegen hen op te nemen. Ook hij kwam aan zijn einde, toen hij als presidentskandidaat door de Palestijn Sirhan-Sirhan werd doodgeschoten. Ook in dit geval wordt vermoed, dat het Amerikaanse gangsterisme - gezien Robert Kennedy's meedogenloze optreden als justitie-minister - als staatshoofd een nog groter gevaar zou worden voor de georganiseerde misdaad.

"Reagan begeeft zich op glad ijs", zo zei vandaag een hoge medewerker van het ministerie van justitie in Washington.

De door Reagan benoemde commissie bestaat uit 20 leden, onder wie rechters, oud-rechters en officieren van justitie. Bij de installatie van de commissie op het Witte Huis zei Reagan: "Voor alle goedwillende burgers is de tijd aangebroken om de ruggegraat te breken van de georganiseerde misdaad., die in dit lang veel te lang zijn gang heeft kunnen gaan."



WILLEMSTAD— De Curacao International Airport (Curinta) neemt ingaande maandag parkeermeters in gebruik. Zoals de Amigoe al enkele weken gelden berichtte is de Curinta tot deze maatregel overgestapt door het oneigenlijk gebruik van de strook voor kortparkeren vóór het hoofdgebouw van de luchthaven. In totaal zijn zestien meters geïnstalleerd; voor een arkeertijd van tien minuten moet een kwartje in het apparaat gedaan worden. Deze parkeertijd kan niet verlengd worden: na tien minuten moet de auto weg of de bestuurder wordt beboet. Indien nodig wordt de wagen weggesleept; op kosten van de eigenaar!

Op de foto een beeld van de meters, die maandag in gebruik genomen worden.

Engelsen pessimistisch

LONDEN — Het pessimisme schijnt in Engeland compleet de overhand te hebben genomen. Er is daar namelijk een plan opgesteld voor het begraven van de talrijke doden na een atoom-oorlog.

Volgens dit plan moeten de slachtoffers dan te ruste worden gelegd op plaatsen, die zo ver mogelijk van drinkwaterbekkens zijn verwijderd.

Graven zullen 50 bij 4 meter worden, met een diepte van 2,5 meter. In lagen van vijf gelegd, zou dat betekenen dat elk graf 200 doden kan herbergen. Met 112 liter brandstof kan een graafmachine een dergelijk graf in een dag delven, aldus het rapport.

Volgens schattingen zullen in elke stad van een half miljoen inwoners, bijna de helft bij een atoom-oorlog direct omkomen.

MOSKOU — De laatste pijpen van de 4500 km lange aardgasleiding tussen Siberie en West Europa zijn maandag gelegd. Zo meldde Tass. Voordat men de leiding in gebruik kan gaan nemen moet eerst een groot aantal compressorstations worden geinstalleerd. De leiding is gelegd in 14 maanden, sneller dan ooit het geval is geweest in de Sovjet Unie. Via de leiding moet vanaf 1984 jaarlijks ongeveer 32 miljard kubieke meter gas naar West Europa stromen.

*****

Ex-adviseur van Walesa vrijgelaten

WARSCHAU — Bronislaw Geremek, voormalig adviseur van Solidarnosc en een van de bekendste persoonlijkheden van het buiten de wet gestelde Poolse vakverbond, is vrijdag ontslagen uit de Rakowiecka-gevangenis in Warschau. De vrijlating van Geremek, een naaste medewerker van vakbondsleider Lech Walesa, komt twee dagen na de in vrijheid stelling van Janusz Onyszkiewicz.

Twaalf Sovjet-schepen op weg naar Nicaragua

WASHINGTON — Volgens de Amerikaanse inlichtingendienst zijn 12, met wapens geladen Russische schepen onderweg naar Nicaragua. Een 13e schip, de «Ulianov» is al dichtbij de Nicaraguaanse wateren. Een hoge Amerikaanse regeringsfunctionaris zei, dat VS-regering niet van plan is "iets te ondernemen" tegen de Sovjet-vloot. "We willen alleen, dat de wereld ervan afweet", aldus de official.

Volgens informatie, die de Amerikaanse inlichtingendienst verstrekte, heeft tenminste één van de Russische schepen M1-helicopters aan boord. Die zijn geschikt voor het vervoer van militairen. Volgens de inlichtingendienst is de Sovjet-Unie "sterk bezig Nicaragua tot de tanden toe te bewapenen", voordat een eventuele blokkade van Nicaragua plaats heeft.

Het leger van Nicaragua heeft trouwens nogal wat nodig. De gevechtssterkte van het vaste leger bedraagt 25.000 man. Hiernaast is er nog een volksmilitie, bestaande uit 50.000 burgers, die in tijden van crises kunnen worden ingeschakeld. De militia ontvangt geregelde, militaire training.

Volgens de Amerikaanse inlichtingendienst is ook het aantal Cubaanse militaire adviseurs in Nicaragua de laatste tijd sterk uitgebreid en beloopt momenteel het totaal van ongeveer tweeduizend. Vijfduizend andere Cubanen helpen in Nicaragua met andere zaken, zoals medische zorg en onderwijs.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Wilma Nijhof, tel.: 2321.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00 / 15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING: klachten kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

POB: Jopi Abraham verschuilt zich

KRALENDIJK — De leider van de Partido Obrero Bonairiano (POB), Elias Bernabela, herinnert in een verklaring nog eens aan het feit, dat in 1969 toen de politieke problemen de pan uitrezen, de POB de partij was, die niet alleen verlichting bracht voor de bevolking, maar ook garant stond voor een politieke verandering. Dat is volgens Bernabela de reden, dat de POB ook nu blijft strijden en de bevolking blijft voorlichten.

Volgens de politieke leider van deze partij ligt het geenszins in de bedoeling, dat de POB de grootste partij zal worden; evenmin is van het belang of de partij de verkiezingen wint. Van belang is, aldus Bernabela, dat het BC gecontroleerd wordt op zijn doen en laten. De POB zal dat doen of dat nu als lid van de eilandsraad is of zelfs buitenparlementair, aldus de heer Bernabela. De voorkeur wordt echter wel gegeven aan de vertegenwoordiging van de partij in de eilandsraad omdat Bernabela en zijn partij van mening zijn, dat een familieregering (Ellis en Abraham — RED) nooit in het belang van Bonaire kan zijn. Volgens de POB zijn degenen die de belangrijke posten in het BC innemen weer degenen die eigenlijk niet daarvoor door de bevolking zijn aangewezen. Volgens de POB wist de huidige gedeputeerde van Financiën bij de laatstgehouden verkiezingen maar 28 stemmen op zi n naam te krijgen. De door de PDB gevoerde slagzin Desishon '83 Jopi den Cabes (de beslissing voor '83 zal zijn dat Jopie Abraham aan het hoofd van het BC staat) is volgens Elias Bernabela na de verkiezingen veranderd in Jopi bon skondi tras di tres, lokual ta robes (Jopie verschuilt zich achter de drie gedeputeerden en dat is onjuist).

Volgens partijleider Bernabela wordt nu overal vernomen dat de bevolking niets wil weten over het feit dat er geen geld is en dat er veel schulden zijn. De bevolking wil alleen maar dat de handen uit de mouwen gestoken worden voor de komende verkiezingen. Nu, aldus Elias Bernabela, moeten de beloften waar gemaakt worden. Nu wil de bevolking de uitvoering van het Besluit '83 zien en niet afwachten hoe de mensen gestraft worden en ontslagen worden omdat ze op een andere partij hebben gestemd dan de PDB, aldus Elias Bernabela, partijleider van de POB.

Inruilen

WILLEMSTAD - Papu zou best heel wat Curacaoënaars willen inruilen tegen buitenlanders, die het beter met het eiland voor hebben dan sommigen die er geboren zijn. Dat wil de Papu verklaren om af te raken van het imago antimakamba te zijn. Onder «buitenlander» (ekstranhero) verstaat Papu iemand die «tegen Curaçao» is. Dat kunnen zowel buitenlanders in de juiste zin van het woord als Curacaoënaars zijn. Papu blijft ervoor dat buitenlanders geweerd worden die arbeidsplaatsen innemen die door eigen mensen bezet kunnen worden.

KvK vervolgt serie tv-programma's

WILLEMSTAD - De Kamer van Koophandel vervolgt zijn tv-programma's die bedoeld zijn meer informatie te geven aan de gemeenschap over rol, taken en werkwijze van het bedri fsleven. Tweemaal per maand zullen via TeleCuraçao op de donderdagavond om tien uur programma's gepresenteerd worden over een actueel onderwerp of over een bepaald bedrijf of een sector. Zo is er op 4 augustus een programma over de off shore sector op Curaçao. De productie is ook in het tweede halfjaar in handen van Mem Vornis en Alex Alberto.

WILLEMSTAD— De bezoekster van restaurant Fort Waakzaamheid werd buiten het restaurant van haar tas beroofd. De dame verklaarde dat ze naar haar auto liep, toen plotseling een haar onbekende man tevoorschijn sprong en de tas afrukte.

Heer Ollie en een bommelding







01355 — Het ondergrondse gerommel stierf langzaam weg, zodat slechts de scheefhangende schilderijen en het gevallen theeblad bewezen, dat het er geweest was.

"Het l-lijkt me, dat hieronder een trein r-reed, met uw goedvinden", zei Joost.

"Onzin", sprak heer Bommel, zich herstellend. "Dat zou ik wel geweten hebben, want tenslotte is dit mijn huis. Het was een aardbeving; heel gewoon. Maak liever het eten klaar, Joost. Dan ga ik intussen opzoeken waar Tater ligt, zodat ik weet waar dit pakje bezorgd moet worden".

De bediende trok zich terug, maar hij had zijn aandacht niet geheel bij de bereiding van de maaltijd. Toen Tom Poes even later in de keuken kwam, stond hij nadenkend bij een overkokende pan tot zichzelf te praten.

"Het was geen aardbeving", hoorde Tom Poes hem zeggen. "Ik ben zo vrij een trein te herkennen als ik er een hoor. Toen ik jong was, woonden we bij een station, en dat was zeer betreurenswaardig. Ik ga de verkeerspolitie opbellen".

"Een goed idee", zei Tom Poes terwijl hij de achterdeur opende. "Ik ga nog eens naar dat gat kijken".

Heer Bommel had geen last van twijfels, omdat hij vervuld was van zijn nieuwe taak. Daartoe had hij zich teruggetrokken in de bibliotheek om de atlas te bestuderen; maar de plaats Tater kon hij niet vinden.

"Dat is nu vervelend", mompelde hij. "Het onweeer is afgedreven, en ik voel me in staat om mijn plicht als heer weer op te vatten. Ik heb beloofd dat pakje af te leveren, bedoel ik, en dat zal ik doen ook. Maar waar moet ik naar toe?"



KRALENDIJK — Op de foto de personenauto die aan de linkerzijde vrijwel geen schade vertoont, maar waarvan de rechterzijde totaal in elkaar gedrukt werd.

Twee doden bij verkeersongeval

KRALENDIJK — Een ernstig verkeersongeval heeft donderdagmiddag het leven geëist van de 27-jarige Bonaireaan Michel Winklaar en zijn mede-inzittende van Curaçao afkomstige 33-jarige Hubert Streden.

Het ongeluk gebeurde op de weg langs de Salinja van de Salt Company even voorbij de slavenhutjes. De tweebaansweg versmalt daar ter plaatse tot een éénbaansweg met regelmatige uitwijkmogelijkheden wanneer er sprake is van een tegenligger. Hoewel het uitzicht in het geheel niet belemmerd wordt, kwamen de personenwagen en een vrachtwagen van DOW toch frontaal met elkaar in botsing. Vermoedelijk was de snelheid van de personenwagen hoog en is bij het afremmen zal de auto enigszins van zijn rechte baan afgeweken zijn, met het gevolg dat de truck de personenwagen aan de rechterzijde volkomen in elkaar drukte.

De politie die met ambulance in eerste instantie bestuurder Winklaar naar het hospitaal vervoerde, moest later assistentie vragen van de brandweer om de beknelde Streden uit de wagen te halen. Beide slachtoffers waren vermoedelijk op slag dood ze zijn de eerste doden die dit jaar op Bonaire bij een verkeersongeval te betreuren zijn.

Monge: militar akkoord VS met Honduras gevaarlijk

PARIJS — Costa Rica is vastbesloten te verhinderen dat er vanaf zijn grondgebied oorlogshandelingen tegen Nicaragua worden ondernomen. Dit heeft president Luis Alberto Monge verklaard in een vraaggesprek met het gezaghebbende Franse avondblad Le Monde. "Wij denken nuttiger te zijn in de rol van eventuele bemiddelaar. Wij zijn tegen elke vorm van interventionisme. Het zou een dwaasheid zijn o. zich nu te bewapenen". Monge zei ook dat Costa Rica er de voorkeur aan geeft, niet eventueel bij de Verenigde Staten aan te kloppen voor hulp. Het militaire akkoord tussen dat land en Honduras noemde hij "zeer gevaarlijk".

"Wij hebben goede betrekkingen met Washington, maar wij willen onze eigen standpunten duidelijk aangeven en eventueel afstand nemen". Het Costaricaanse staatshoofd gaf te kennen dat zijn land het bewind in Nicaragua "eerbiedigt", ook al volgt het een andere ideologische koers. "Omdat wij gekant zijn tegen elke gecoördineerde poging om Nicaragua te wurgen, volgen wij deze politiek van goede nabuurschap, ondanks alle moeilijkheden, en wij willen die voorzetten", aldus Monge.

Principe-afspraak Chance en De Koning:

Nieuwe samenwerking gaat per 1984 al in

WILLEMSTAD - De nieuwe samenwerkingsovereenkomst tussen Nederland en de Antillen moet per 1 januari volgend jaar ingaan. Dat is het streven van minister Leo Chance van Ontwikkelingszaken en minister Jan de Koning van Antilliaanse Zaken blijkens hun gezamenlijk communiqué aan het slot van hun overleg gisteren op de Bovenwinden.

Minister Chance heeft zijn Nederlandse collega een conceptovereenkomst voor een nieuwe vorm van samenwerking voor ontwikkelingshulp overgelegd. Op ambtelijk niveau hadden beide landen al geruime tijd contact daarover. In september of october starten in Den Haag de eerste officiele onderlinge discussies over de vorm en inhoud van het nieuwe accoord dat gesloten zal moeten worden. Gestreefd wordt het volgend jaar al ingang te doen vinden.

ONTWIKKELINGSBANK

De Koning diende op zijn beurt een voorstel in voor wijzigingen in de hulp aan culturele projecten in dier voege dat de verantwoordelijkheid voor de besteding van die gelden geheel op de Antillen komt te liggen. Hierover is met de eilandgebieden gesproken, aangezien die het vooral zullen moeten uitvoeren. Het voorstel zou positief ontvangen zijn. De uitvoering ervan zal nog nader uitgewerkt moeten worden.

De Nederlandse Participatie Maatschappij, die jaarlijks gelden uit de Kabna-begroting ontvangt, wordt opgeheven. De gelden uit die onderneming en de taken worden vervolgens overgeheveld naar de Antilliaanse en de Arubaanse ontwikkelingsbank. Hoe en in welke tempo moet nog bezien en besproken worden.

Tijdens de rondgang langs de kleine eilanden is bemerkt dat er enkele voorname projecten zitten te springen om een forse financiering. Daarvoor zal een bufferfonds worden opgezet die ingaande volgend jaar van start gaat. De gelden die in dat fonds worden gestopt worden niet in mindering gebracht in de steungelden voor de andere eilanden of het Land. Waarmee het dan wel gevuld wordt, wordt in het communiqué niet vermeld. Wel wordt gesteld dat het de bedoeling is dat de kleine eilanden die er uit putten na verloop van tijd een deel van dat hulpbedrag weer in dat fonds terugstorten. De mate waarin dat gebeurt hangt af van de aard en de draagkracht van het project. Volgens een voorlopige lijst zal uit de fonds de financiering mogelijk gemaakt worden voor de uitbreiding van het Water- en Electriciteits Bedrijf (WEB) op Bonaire, de aanleg van een nieuw vliegveld op Saba, de verbetering van de luchthaven van St Eustatius en de aanleg van een roll on/roll off pier en van een brug over de Simpson Bay op St Maarten. Vooruitlopend op de formele oprichting van het fonds is Bonaire toegezegd dat het acht miljoen krijgt voor het WEB.

VOORTGANG

Beide bewindslieden laten weten goede voortgang te hebben bemerkt in het lopende programma. Dat programma ter grootte van 215 miljoen gulden zal dit jaar 106 miljoen gulden kleiner worden. Volgend jaar is er dan nog eens 73 miljoen gulden nodig en over twee jaar 36 miljoen. Met de eilandgebieden en het Land is gesproken over de besteding van de 54,4 miljoen gulden die voor dit jaar nog aan toegezegde op de Kabna-begroting open staan. De afhandeling van projecten zal worden bespoedigd, opdat de uitvoering binnenkort kan plaats vinden.

De twee ministers hebben afgesproken dat het volgende ontmoeting in het kader van het tweemalige bestedingsoverleg in een jaar voor januari volgend jaar staat gepland. De plaats van samenkomst is niet bekend gemaakt.

"Memoria" start op 10 augustus

WILLEMSTAD - "Memoria" is de naam van een nieuw programma dat het lokale bedrijfsleven per 10 augustus van start wil laten gaan via TeleCuraçao.

Zoals de naam al suggereert is het doel ervan ondermeer om de ontwikkeling van het geheugen te bevorderen, maar tevens is het bedoeld om instructief, educatief, informatief en recreatief te zijn. Het competitie-element zit er ook in. Het dient tevens ter bevordering van het personeel en de public relations van bedrijven. Het programma baseert zich op de huidige financieel-economische en sociale situatie en moet gezien worden als een bijdrage om op constructieve wijze Curaçao te helpen opbouwen.

Er is zeven maanden gewerkt aan dit programma. Toen bleek dat de overheid ook belangstelling had, is de opzet aangepast aan deelname van landelijke en eilandelijke overheid.

Vier maanden lang zullen 72 bedrijven en overheidsdiensten strijden om de diverse eretitels, zoals «bedrijf van het jaar», «meest populair bedrijf van het jaar», «meest populaire werknemer van het jaar», «beste reclamemaker of -maakster van het jaar» en «Mr en Miss Memoria».

De producers Fraay en Berenos willen de mensen ervan bewust maken welke functie arbeid inneemt in hun bestaan. Het uiteindelijke streven erachter is dat via de programma een verhoogde arbeidsproductiviteit bereikt wordt en daarmee stabilisatie in het bedrijfsleven.

Personalia

IN DE PENTHOUSE van het Curaçao Plaza hotel werden onlangs certificaten uitgereikt aan 111 geslaagden voor cursussen van Caribbean Hotel Training Institute (CHTI), in samenwerking met de Curaçao Hotel and Tourism Association.

De 111 cursisten zijn: H.Alexander, N.Bentura, R.Donata, R.Juliana, I.King, M.Kwidama, R.Kwieman, M.Martis, P.Martina, E.Nicholls, M.Pietersn, E.Pop, E.Arneman, H.Alexander, M.Cijntje, A.Cornelio, A.Helmyr, B.Ignatia, B.Inacio, R.Juliana, S.Lopez Penha, A.Sambo, M.Thomas, M.Heninger, D.Barlowe, J.Decker, I.Faneyt, G.Fox, S.Fluonia, C.Francisca, F.Janga, M.Mambi, A.Martina, E.Martha, M.Martha, I.Raphaela, E.Rivers, L.Sommer, M. St. Jakoba, T.Valks, Marlene Warner, M.Pauletta, R.Isabella, S.Hooi, I.Antonia, N.Bregita, D.Catalina, E.Djaoen, A.Hansan, Y.Hous, E.Ignatius, F.Janboos, T.James, F.Janga, A.Hook, G.Kook, J.La Croes, Y.Lourens, J.Manuel, V.Manuela, Y.Maria, E.Martha, C.Sambo, S.Sebelon, S.Cicilia, M.Janga, V.Johannes, L.Martis, C.Leroy, I.Pauletta, F.Ricardo, S.Richardson, O.Williams, D.de Windt, C.Meijer, A.Betrian, S.Clementina, D. de Windt, E.Doran, E.Emers, C.Meijer, S.Nicholas, I.Pieternelle, I.Pieter, X.Snijders, K.Valpoort, A.Cicilia, A.Groeneveldt, B.Lakker, T.Martina, C.Meijer, en R.Meulens

Cadmu teleurgesteld in gedeputeerde Eisden

WILLEMSTAD- De vakbond Cadmu is erg teleurgesteld in gedeputeerde en oud-minister van Arbeid en Sociale Zaken Jules Eisden en verdenkt hem ervan niet geïnteresseerd te zijn in het welzijn van de Curacaose Dokmaatschappij. Dit verklaarde voorzitter Karl Thielman vanmorgen aan de Amigoe.

De Cadmu had gisteren een vergadering met vertegenwoordigers van de overheid en van de CDM om te beslissen wanneer definitief een missie naar het buitenland zou worden gestuurd om te proberen de oude klanten van de CDM terug te winnen.

Tijdens die vergadering zei gedeputeerde Jules Eisden het niet nodig te vinden dat de Cadmu zich druk maakt om klanten te krijgen voor de CDM. Volgens Thielman had Eisden hen gezegd dat het noch hun bevoegdheid noch hun plicht was om werk te zoeken voor het Dok en dat dit moet overgelaten moest worden aan de CDM of aan de overheid zelf.

De Cadmu-voorzitter zei dit erg smerig te vinden van Eisden, vooral omdat deze zelf enige tijd geleden had voorgesteld om ook de directie van het Dok te betrekken bij het vormen van de delegatie die de oude klanten moest gaan bezoeken. "Hij toonde zich indertijd volledig eens met ons idee", zei Thielman. Het was dan ook een complete verrassing dat Eisden, nu de CDM-directie haar medewerking heeft toegezegd, ineens komt proberen de Cadmu van het idee af te praten. "Als Eisden te goeder trouw was dan had hij ons direct gezegd wat hij van ons idee dacht. Maar wij hebben ons, op zijn aandringen, moeten uitsloven om iemand van de CDM-directie in de commissie te krijgen om nu van hem zelf te moeten horen dat we maar beter alles kunnen opgeven", aldus Karl Thielman.

Gedeputeerde was vanochtend niet voor nader commentaar bereikbaar.

WILLEMSTAD— Op de kruising Arnhemstraat/Oranjestraat botste vanmorgen half negen deze personenauto tegen een AC-busje. De dame die de personenauto bestuurde verleende geen voorrang. Haar auto liep aanzienlijke schade op en zijzelf kreeg snijwonden aan het gezicht en andere delen van het lichaam.



OVERDRACHT MILIEU-TAKEN AAN EILANDEN

Zeven jaar na opzetten Landsdienst

Opheffing Dienst voor Milieubeheer

WILLEMSTAD - Zeven jaar na instelling wordt de Landsdienst voor het Milieubeheer weer opgeheven. Volgens een wetsontwerp dat minister mr Mito Croes van Staatkundige Structuur zullen milieu-aangelegenheden worden overgedragen aan de eilandgebieden. De centrale regering houdt slechts een vinger in de pap als het aankomt op naleving van internationale verdragen.

Veel milieuwetten kennen de Antillen niet. In 1931 en 1932 werden twee wetten onder die noemer uitgebracht, maar die golden toch meer om specifiek de gezondheid van de mens te beschermen. De eerste echte milieuwet stamt van 1959 en handelt over vervuiling van de zee door olie in navolging van een verdrag daarover in Londen opgesteld.

Er zijn wel op eilandsniveau wat verordeningen van kracht verklaard die het karakter dragen van een milieuwet. Neem de bepalingen die maatregelen omvatten om hinder van stank, geluid en bedrijven tegen te gaan en beschermende maatregelen voor natuurmonumenten en natuurlijke hulpbronnen. Minister Croes legt in een toelichting op de wet uit dat milieubeheer door de jaren heen een veel ruimere betekenis heeft gekregen dan aanvankelijk: instandhouding van het natuurlijk milieu in de ruimste zin en onder milieu wordt begrepen de leefomgeving van de mens. Milieubeheer omvast naast de milieu-hygiene (gezond houden van water, lucht en bodem) ook aspecten van natuurbescherming, ruimtelijke ordening en beheer van de natuurlijke rijkdommen.

RIOLERING

Hoewel er zeker een verband te leggen valt tussen milieubeheer en gezondheidszorg, is de zorg voor de gezondheidszorg een eilandsaangelegenheid, vindt de bewindsman. Net zo goed als de eilanden al regelingen hebben bijvoorbeeld voor riolering en reinigingsdiensten. Omdat er echter nooit een overdracht heeft plaats gevonden van die aspecten van het milieubeheer die nog onder de centrale regering vallen, heeft het Land formeel nog wat van die taken onder zijn beheer. Om de eilandgebieden de kans te bieden tot een breed en goed op elkaar afgestemd milieu-beheer, is besloten tot formele overdracht van bevoegdheden en taken.

HOGER TOEZICHT

Formeel wordt nu gesproken van de portefeuille van Volksgezondheid en Milieu-hygiuene, dat in het huidige kabinet ressorteert onder mej Margo Croes. Als de milieu-taken zijn overgeheveld, zal ook de Dienst voor het [illegible]. Deze landsdienst werd in 1976 opgezet en is gevestigd op Aruba. Het gaat om een kleine dienst, zodat er geen al te grote barrières te nemen zijn voor uitvoering van dat idee in financieel en organisatorisch opzicht.

In de artikelsgewijze toelichting gaat de bewindsman nog in op de door de Antillen als natie aangegane verplichting tot naleving van internationale milieu-overeenkomsten. Via artikel 6 in zijn nieuwe wetsvoorstel wordt uitdrukkelijk de plicht gelegd op de eilandgebieden om zich daar eveneens toe te verplichten. Het Land moet die zekerheid hebben. Als de Eilandsraad en het bestuurscollege van een eiland dat weigeren op te volgen, dan kan de gezaghebber als Landsorgaan door de gouverneur gedwongen worden - via de ingreep van «hoger toezicht» - tot naleving alsnog van de internationale bepalingen op dat terrein.

KADASTER

Los van dit wetsontwerp heeft de bewindsman de Staten een wetsvoorstel toegestuurd waarin de decentralisatie van het Hypotheek- en Kadasterwezen wordt uitgevoerd. De principe beslissing daartoe is al genomen door het parlement, maar voordat die wet van kracht kan worden moet er een uitvoeringswet worden aanvaard. Het ligt nu aan de Staten binnen welk tijdsbestek die formele overdracht plaats vindt.

Noot redactie (rectificatie): Bij de beschijving van het wetsontwerp inzake schijnhuwelijken is gisteren per abuis mr Mito Croes ten tonele gevoerd als minister van Justitie. Dat moet mr Hector Gonzalez zijn. Mr Croes was voorheen minister van Justitie.

Veeg uit pan voor MEP en DP

Nieuwe sesantía-wet levert problemen op

WILLEMSTAD - De werkgevers verwachten dat de gewijzigde sesantía-wet problemen zal oproepen in de toekomst. Dat staat te lezen in de juli-uitgave van de nieuwsbrief van de VBC en KvK.

"De Staten hebben zich laten verleiden tot een oneigenlijk gebruik van de sesantía-wetgeving door staande de vergadering - op voordracht van minister Eisden - de leeftijdsbepaling in de wetgeving te laten vervallen", stelt de redactie van dit officiele orgaan van de werkgevers-organisaties. De sesantía is bedoeld geweest als een overbruggingsuitkering voor hen die niet direct aanspraak kunnen doen op een werkloosheidsuitkering of pensioen als zij onvrijwillig op straat komen te staan. Essentieel bij deze eenmalige uitkering was dat de leeftijdsgrens van 62 jaar die in acht werd genomen. Dan komt men namelijk in aanmerking voor AOV en vervalt de noodzaak van sesantía.

Nu dat de leeftijdsgrens helemaal is opgeheven, wordt er in feite een extra uitkering gecreëerd. Die hoort echter veel meer thuis in de sfeer van de pensioenen. Net goed als gebleken is dat op dit moment de invoering van een algemene pensioenregeling niet haalbaar is, moet voorkomen worden dat de sesantía daar in verkapte vorm voor gebruikt wordt.

Niet zonder enige trots overigens laten de werkgevers weten dat zij indertijd het initiatief hebben genomen voor de oprichting van een waarborgfonds voor sesantía (ten onrechte zou dat op conto van de CFW zijn gezet - RED). Tegen de invoering daarvan kunnen er dan ook nu geen bezwaren bestaan van die zijde. Maar de wijzigingen die daar in de laatste minuten ingeslopen zijn zullen vragen oproepen en in de praktijk met de sesantía moeilijkheden opleveren, zo wordt voorspeld.

Geen inhoudelijk commentaar wordt geleverd op het feit dat de Staten accoord zijn gegaan met een geleidelijke gelijktrekking van de diverse minimumloon-categoriën. Wel krijgen daar de fracties van de DP en MEP in het parlement er genadeloos van langs die probeerden de leeftijd voor het minimumloon van 21 naar 18 jaar verlaagd te krijgen. Dat zou juist de jeugdwerkloosheid, die volgens de volkstelling van twee jaar geleden toch al op bijna 40% ligt, verder omhoog stuwen. Omdat dat onder de huidige omstandigheden als een zeer onverantwoordelijke handeling wordt gezien, stellen VBC en KvK: "De motie van DP en MEP vond daarom terecht geen steun in de Staten".

Sieraden weg na inbruik in woning

WILLEMSTAD— Het aantal diefstallen gecombineerd met inbraak neemt met de dag toe. Vanuit een woning te Sucasa is voor 5000 gulden aan juwelen gestolen. Men kwam binnen door het verwijderen van enkele shutters uit een raam.

Ook een woning aan de Blanquillaweg werd het doelwit van dieven: op vreemde wijze is een geldsbedrag uit het huis weggenomen. Vanuit een woning te Janboos is 800 gulden gestolen, nadat de dieven door het forceren van een houten deur binnen kwamen. In een onbewaakt ogenblik is de geldkist van een bandenservicestation te Rooi Santu weggegrist. In het kistje zat ongeveer 400 gulden.

WILLEMSTAD— De 37-jarige R.A is door de recherche aangehouden in verband met bedreiging en diefstal. Hij bekende een diefstal met bedreiging gepleegd te hebben en is opgesloten.



WILLEMSTAD - Door de openbare bibliotheek van Barber is er voor de jeugd van Bandabou een vakantieplan opgezet dat maandag van start is gegaan. Er is al een excursie gemaakt naar de dienst LVV en de dierentuin op Kas Kora. Gisteren werd met een groep een krante-project opgezet. In het kader daarvan werd vanmorgen een bezoek gebracht aan de Amigoe, waar hen door directeur Federico Oduber uitleg werd gegeven van het reilen en zeilen binnen een krantebedrijf. Op de foto: de Bandabou-jeugd vóór het Amigoe-kantoor op Scherpenheuvel.

Positiesverstard na laatste resultaten

PWFC en Shell in loopgraven

WILLEMSTAD- Terwijl de directie van Shell Curacao NV het bedrijfsresultaat over het tweede kwartaal wel verwacht had is het break-even resultaat door de vakbond PWFC als een verrassing ontvangen. Beide partijen blijven echter op hun respectieve standpunten staan en voor de PWFC betekent het zelfs een verharding van hun houding in de onderhandelingen over een nieuwe cao.

Shell-directeur Jim Wilson verklaarde gistermiddag in een gesprek met de Amigoe dat het break-even resultaat dat over het tweede kwartaal is behaald precies klopt met de trend die aan het begin van dit jaar was voorspeld. Gegevens waarover de Shell-directie beschikt, tonen aan dat de resultaten in het derde en vierde kwartaal ongeveer gelijk zullen zijn aan die van het tweede. "Misschien iets beter maar de ervaring leert dat het ook iets slechter kan zijn", verklaarde Wilson.

Maar het break-even resultaat betekent niet dat het bedrijf reeds uit de gevarenzone is. De Shell acht het nog steeds noodzakelijk dat het personeel haar vakantietoelage en automatische salarisaanpassing opoffert en meer bijdraagt aan het Shell-pensioenfonds. Al lijdt de Shell dit jaar geen verlies meer, dan nog is er een schuld van 90 miljoen gulden méér dan aan het begin van dit jaar vanwege kapitaal dat geleend is om de nieuwe thermische kraakinstallatie te bouwen en enkele milieuprogramma's uit te voeren.

De officiële prognose is dat het voorlopige verlies van 43 miljoen gulden zal oplopen tot rond de 75 miljoen maar Wilson zelf hoopt dat het eindverlies gelijk zal zijn aan het voorlopige verlies.

De Shell-directeur zei te verwachten dat, indien de werknemers zijn voorstel accepteren, binnen twee à drie jaar de Curacaose raffinaderij haar concurrentiepositie terug zal krijgen en weer winstgevend zal kunnen draaien. Hoe langer echter strenge bezuinigingsmaatregelen worden uitgesteld, des te langer zal het zo nodige succes uitblijven. Hij zei dat op de aanbieding van vervroegde pensionering in ieder geval heel positief is gereageerd door het personeel dat ervoor in aanmerking komt en dat het waarschijnlijk wel niet meer nodig zal zijn om mensen verplicht met pensioen te sturen.

Voor wat betreft het voorstel van de vakbond PWFC om aandelen te verkopen aan het personeel van het bedrijf in ruil voor bepaalde offers, verklaarde Wilson dat daar niets van terecht zou kunnen komen. Hij noemde daar twee "praktische redenen" voor. De Shell heeft ten eerste een schuld van 125 miljoen gulden uitstaan bij verschillende banken. De voorwaarden van die leningen zouden, bij een wijziging van de samenstelling van aandeelhouders, opnieuw moeten worden besproken met het risico dat ze verzwaard worden. Bovendien, zei Wilson, zijn de aandeelhouders van de Shell nu in discussie met Venezuela over een mogelijke Venezolaanse participatie in Shell Curacao zonder dat de Venezolanen iets wisten over werknemersparticipatie. Door nu aandelen te gaan verkopen aan werknemers zouden de onderhandelingen met Venezuela ook opnieuw moeten worden aangevangen, vond Wilson.

Een andere reden voor het niet willen verkopen van aandelen is dat de huidige aandeelhouders van de Shell vrezen in hun vrijheid van handelen te worden belemmerd als de werknemers ook participatie krijgen in hun bedrijf.

Tijdens het gesprek gisteren met de Amigoe toonde Wilson zich verbaasd dat, terwijl de onderhandelingen voor een nieuwe cao nauwelijks begonnen zijn, de vakbond PWFC zich al zo fel toonde ten opzichte van de directie. Ze laten bijna geen mogelijkheden over voor dialoog, zei Wilson, en "ik zie ons al heel gauw bij de overheid terecht komen voor arbitrage."

PWFC-voorzitter Roque Koeyers verklaarde er zeker van te zijn dat Shell Curacao in het tweede kwartaal van dit jaar winst had gemaakt. De uitleg over het break-even resultaat noemde hij een "Nanzi-verhaal".

Volgens Koeyers probeert de Shell-directie haar werknemers te "bedonderen" maar vergeet zij dat de werknemers op het Shell-terrein werken en ook over het een en ander aan informatie beschikken. Het feit dat de Shell in het vorige kwartaal geen verlies heeft geleden en dat directeur Wilson voorspeld heeft dat het dit kwartaal beter zal gaan, versterkt de onderhandelingspositie van de PWFC, verklaarde Koeyers. Hij zei nog een appeltje te schillen te hebben met de directie over de financiering van de thermische kraakinstallatie TC-2. Vlak voor zijn vertrek had de vorige directeur, Rob de Vos, aan de PWFC gezegd dat de bouw van de kraakinstallatie gefinancierd zou worden uit de winst die in 1979 was gemaakt. Koeyers vroeg zich daarom af waar Wilson het vandaan haalt dat er kapitaal geleend moest worden om de bouw van de TC-2 te financieren.

In de loop van vandaag zou de PWFC officieel aan de Shell bericht sturen van de afwijzing van het voorstel van de directie omtrent een nieuwe cao.

Onderzoek naar ongeluk Winair toestel gaande

WILLEMSTAD— Pas als de autoriteiten op Sint Barths klaar zijn met hun onderzoek kan met zekerheid gezegd worden wat de oorzaak is van het vliegtuigongeluk dat woensdagavond plaatsvond op dit Franse eiland met een toestel van de Winward Islands Airlines (Winair).

Een Twinotter van de Winair maakte bij aankomst op het vliegveld van Saint Barthélemy (kort Sint Barths) een slechte landing, waardoor de passagiers lichtgewond raakten. Van de ALM-directie werd vanmorgen desgevraagd vernomen dat nog geen details ontvangen zijn over de oorzaak van het ongeluk. Wel is bekend dat één van de passagiers een gebroken rib opliep en dat de rest van de passagiers slechts lichte verwondingen kregen. Het verongelukte vliegtuig is intussen naar Sint Maarten overgebracht voor reparatie.

Hoewel het vliegtuig dus onder Antilliaanse vlag vloog, is het onderzoek in handen van de Franse autoriteiten van Sint Barths, omdat het ongeluk op dat eiland gebeurde.

Drie vestigingsverzoeken ontvangen

Botika Saliña wil naar Santa Maria verhuizen

WILLEMSTAD— Botika Saliña heeft vergunning aangevraagd om zich aan de Jan Noorduynweg te vestigen. Deze apotheek zag zich gedwongen de deuren te sluiten aan de Fokkerweg door een gebrek aan klanten.

De apotheek opende enkele maanden geleden zijn deuren aan de Fokkerweg in een splinternieuw winkelcentrum. Het centrum is echter heel ongelukkig gelegen en daardoor moeilijk te bereiken. Deze ligging had directe invloed op de verkoop van de botika (apotheek): het aantal klanten bleef dan ook tot een minimum beperkt. Daardoor sloot de apotheek zijn deuren in dat pand en vroeg een vergunning aan om zich aan de Jan Noorduynweg te vestigen.

Inspecteur voor Geneesmiddelen drs Peter Fontilus bevestigde vanmorgen desgevraagd dat Botika Saliña zich aan de Jan Noorduynweg wil vestigen. In die omgeving, namelijk op Santa Maria, is er al een apotheek: Botika Santa Maria. Drs Fontilus verklaarde dat ook een andere apotheek gevraagd heeft zich aan diezelfde Jan Noorduynweg te vestigen. Het betreft Botika Goede Hoop, die al vanaf 1981 vergunning gekregen heeft om zich op Santa Maria te vestigen.

Als ook de voormalige botika Saliña vergunning krijgt om zich aan de Jan Noorduynweg te vestigen betekent dat dat Santa Maria in totaal drie botika's krijgt. Dit is mogelijk door de verouderde regeling voor vestiging en spreiding van botika's.

De normale procedure om een botika te kunnen openen is het aanvragen van een vestigingsvergunning en het laten inschrijven van de apotheker die belast is met bereiding en afgeven van de geneesmiddelen. Na inschrijving van de apotheker wordt een onderzoek gedaan naar zijn opleiding en ervaring, voordat groen licht gegeven wordt voor zijn operatie als apotheker in een lokale botika.

Voor Botika Saliña geldt nu dat ze een vergunning aan moeten vragen om geneesmiddelen te verkopen, en dus niet met de oude vergunning heropenen op Santa Maria. De eigenaars wachten nog op het antwoord van het bestuurscollege of ze die vergunning krijgen of niet.

Kamer in brand

ORANJESTAD — Politie-assistentie werd gevraagd voor een woning in de Koningstraat die in brand stond. Bij aankomst van de politie trof men de brandweer al in actie. Het bleek dat een tafel in een der kamers in brand vloog waarna het plafond vlam vatte. De brandweer bluste de brand en beperkte de schade tot die kamer alleen. De recherche stelt een onderzoek in naar de oorzaak.

Biljarttoernooi

ORANJESTAD — Het blackball-kampioenschap 1983 werd voortgezet. De resultaten zijn als volgt: Kwihi Inn won van Video Center 5-4 (Kwihi Inn Bar), Barracuda versloeg Angela Snackbar 5-1 (Schlitz Bar) en Funchal Bar wist met 5-3 van Fermins Bar te winnen. Vanavond gaat de competitie door bij Kwihi Inn tussen Trappers en Refresquería 33 en morgenavond in de Schlitz Bar tussen Deli Bar en Funchal Bar.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur Return of the Jedi (alle leeft.); 24.00 uur Orgía del placer (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur The soldier (18 jr.); 24.00 Weekend op Mallorca (18 jr.).
***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

***

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: dokter A.S.Ridderstap, tel.: 28017.
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
SPORT
DOMINO: 19.30 uur Arikok vs Sportboys; Pedro's Place vs Pos Chiquito - Trappers; Warawara Stars vs Tio Pepe - Joey's; Old Parr vs Sero Blanco Boys - Deportivo Stadion.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
BUURTCENTRUM DAKOTA: 14.00 uur individuele blackball; 16.00 uur dominowedstrijden.

VOETBAL (2e divisie): 16.00 uur Dep. Ind. vs J.Aruba - stadion; CDRA vs Dep. Nac. - NSC.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219 / 225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

***

TELEARUBA: 17.00 Matinee (Buck Rogers); 18.30 News in Dtuch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Jeffersons; 21.00 Wrestling; 22.00 Movie of the week; 23.50 Resumen di noticias; 23.55 Sluiting.

***

Verwachting: 90% huidig personeel blijft bij politie

Remy Zaandam werkt plan voor Arubaanse politie uit

ORANJESTAD — In het programma "Aruba y su independencia" heeft gedeputeerde Remy Zaandam gisteravond voor TeleAruba het een en ander verteld over de plannen die in voorbereidingen zijn bij zijn partij wanneer het bestuur over Aruba — na de aparte status van 1 januari 1986 — de macht over de politie zal overnemen. De heer Zaandam — oud-waarnemend commissaris van politie met ruim 23 jaar politie-ervaring — vertelde dat hij is aangewezen om die plannen uit te werken. Tot slot van het programma liet hij horen, dat het bekend is dat bepaalde elementen in het politiekorps van Aruba — gelukkig maar een paar — die vermoedelijk bij overgang van het politiekorps onder Arubaanse bestuur, door Aruba niet in dienst zullen worden genomen. "We moeten mensen hebben, waarop we kunnen rekenen", aldus ged. Zaandam, en die werkelijk bereid zijn orde en rust op Aruba ten koste van alles te verdedigen. Zij die niet in Arubaanse dienst worden genomen, kunnen volgens Zaandam óf overplaatsing naar een van de vijf eilanden van de Antillen aanvragen óf een ander beroep kiezen.

Ged. Zaandam begon met een uiteenzetting te geven wat vereist wordt voor een geordende maatschappij die gerespecteerd wordt. Hij wees erop dat per 1 januari 1986 Aruba als derde partner in het Koninkrijk het legitieme bestuur van Aruba zal gaan vormen. Handhaving van orde, rust en veiligheid is hiervan een belangrijk onderdeel. Hij verwachtte dat negentig procent van het huidige politiepersoneel op Aruba zal blijven werken en na enige aanpassing deze taak voor de overheid zal uitvoeren.

De heer Zaandam stond uitvoerig stil bij de politiemensen, die vergeten zijn dat zij een eed van gehoorzaamheid aan de wet en overheid hebben afgelegd. Hij haalde in dit verband het feit aan, dat afgelopen zondag de politie geen dienst wilde doen op het Windstonveld, omdat men dit niet opportuun achtte. Hierbij ging de heer Zaamdam terug naar 1970 toen in het Antilliaanse politiekorps het nodige tumult ontstond, omdat politiemensen uit Nederland naar de Antillen zouden komen. Leden van de politiebond uit Curaçao kwamen zelfs naar Aruba om te adviseren de deuren van de politiewachten dicht te timmeren zodat de Nederlanders niet binnen konden. "Er was toen geen autoriteit om dit te stoppen. Vandaag aan de dag ondervinden wij hiervan nog de gevolgen", aldus ged. Remy Zaandam.

De heer Zaandam gaf daarna aan de hand van enige overzichten de gedachtengang, die bestaat om het politiekorp per 1 januari 1986 op Aruba te laten fungeren. Hij kwam onder meer bij de organisatie tot drie afdelingen: Intelligentie-service, geheime dienst en onderzoekdienst. De eerste afdeling moet zich bezig houden — het geheel staat onder de Arubaanse minister-president — met informatie en contact met internationale organisaties. De geheime dienst dient onder meer voor bescherming van hoge bezoekers aan het eiland, een taak die nu door de politie wordt verricht. Tenslotte de onderzoekdienst, die zaken moet onderzoeken waarbij politiemensen betrokken zijn. Ged. Zaandam wees erop dat het wel bekend is hoe het nu toegaat als een collega een onderzoek naar een andere collega moet instellen. Van deze drie afdelingen kunnen ook niet-politiemensen deel uitmaken, waarbij de heer Zaandam hoopte dat ook van vrouwelijke zijde hiervoor belangstelling zal bestaan omdat ook de vrouw haar aandeel in het werk op Aruba op dit gebied kan leveren.

Uit een andere overzicht bleek, dat onder de Arubaanse minister van Justitie het Openbaar Ministerie en de directie Politie zullen resorteren. Wat de Immigratie betreft, zal deze onder de Arubaanse minister van Arbeid moeten komen. In dit verband wees de heer Zaandam erop dat met het huidige systeem de vakbonden teveel klagen dat er mensen worden toegelaten voor betrekkingen, waarvoor op het eiland lokale krachten aanwezig zijn. Dit kan beter gecontroleerd worden door de Immigratie onder minister van Arbeid te stellen.

Aruba met 12 man naar Caribisch jeugdtennis

ORANJESTAD — Aruba zal met 12 jeugdtennissers vertegenwoordigd zijn bij het 12-de Caribische jeugdtennis-toernooi in Guatemala. Deze Arubaanse vertegenwoordiging werd mogelijk gemaakt door een overheidssubsidie aan de Aruba Lawn Tennis Bond. De tennissers zullen in 4 categorieen uitkomen te weten 12, 14, 16 en 18 jaar. De delegatie vertrekt 1 augustus naar Guatemala en staat onder leiding van mevr. Willy Flanegin en Ernst Mohammed. De spelers die meegaan zijn: Arnold Mohammed, Diana van Gulick, Marianne Olmtak, Dave van Romondt, Theron Swaen, Ilonka de Mey, Conney van Niel, Robert Lieveld, Clifton Wong, Judith van Eck, Kenneth Ponson en Peer Mohammed.

Arubaanse jeugd tegen Amerika: 1-1

ORANJESTAD — Op verzoek van de Amerikaanse selectie — die in het kader van de serie internationale basebalwedstrijden tussen Puerto Rico, de Antillen en de Verenigde Staten op Aruba is — speelde de Arubaanse jeugdselectie gistermiddag een oefenwedstrijd tegen de Amerikaanse selectie. De eindstand werd 1-1. De wedstrijd ging over 7 innings alleen, zoals was afgesproken.

De jeugdselectie, die onder leiding staat van manager Josito Muyalé en coaches Buchi Willems en Raul Werleman, moet vandaag uitkomen tegen de Nederlandse selectie in verband met de Koninkrijksspelen. Het spel begon met een goede controle van beide werpers te weten Robert Tromp voor Aruba en Vice Barger voor de Amerikanen. In de 3e inning wist de Amerikaanse selectie zijn eerste man thuis te brengen, die later ook de enige bleek te zijn. In de 6e inning bracht Autiss Gibbs van Aruba de stand 1-1 door een pracht van een homerun. De Amerikaanse selectie stond Aruba alleen 4 hits en 1 run toe, terwijl Aruba de Amerikanen 5 hits en 1 run permitteerde. De enige fout werd gemaakt door de Arubaan Emiliano Thiel.

Statenvoorzitter:

Fout Anastatia is hersteld

ORANJESTAD — Na terugkeer uit Venezuela heeft Statenvoorzitter Roberto Lopez Henriquez de voorzitter van het Hoofdstembureau op Curaçao meegedeeld dat de heer Harold Anastatia opgehouden heeft lid van de Staten te zijn. Dit artikel bepaalt dat wanneer de Statenvoorzitter constateert dat een Statenlid een functie bekleedt — in dit geval van minister — welke niet samengaat met het Statenlidmaatschap, hij hiervan kennis geeft aan het hoofd van het Hoofdstembureau. De heer Lopez Henriquez erkende dat de heer Anastatia inderdaad een fout heeft gemaakt, doch dat deze kwestie nu geregeld is.

Volleybal aan finales toe

SAVANETA — Het volleybaltoernooi, georganiseerd door de Aruba Volleybal Association, werd gisteravond in het sportcentrum Savaneta voortgezet met vijf wedstrijden. Winnaars werden de ploegen van Burger King en Rapid (dames B-klasse), Lago Heights (heren B-klasse, Noord (dames A-klasse) en Galeria Moderna (heren A-klasse). Vanavond gaat de toernooi dat beschouwd wordt als een fundraising- en warm-up-toernooi voort in het sportcentrum Savaneta met 6 wedstrijden. Morgenavond is de finale in alle categorieën.

ORANJESTAD — De Arubaanse atlete Lia Meelis wist tijdens de derde internationale marathon te Tachira in Venezuela, kampioen te worden in de categorie vrije loop. Haar tijd was 3.37.03. De twee andere atleten van Aruba in deze marathon Johnny Hidalgo en George Coats leverden een goede prestatie. Johnny eindigde op de 48ste plaats met een tijd van 3.17.45 uit de 300 atleten terwijl George met 58 jaar in de categorie "Master C" met een heel goed tempo, 3.17.55, behaalde. De derde internationale marathon van Tachira werd 24 juli georganiseerd in het kader van de herdenking van het 200ste geboortejaar van Simon Bolivar. Bij aankomst van de atleten werden ze gefeliciteerd door de heren Rudy Leysner en Iyo Maduro (zie foto).

Met 0-15 verslagen

Amerikaanse KO voor Antillen

ORANJESTAD — De Amerikaanse selectie, die gisteren eerst een wedstrijd speelde tegen de Arubaanse jeugdselectie welke met de stand 1-1 eindigde, ging in de avonduren het veld weer op om uit te komen tegen de Antilliaanse selectie, die in de komende dagen ook samen met Puerto Rico en de Verenigde Staten aan de COPAN-wedstrijden in Venezuela zal deelnemen. Gisteravond kreeg de Antilliaanse selectie een knock-out van 15-0 van de Amerikanen te incasseren die niet minder dan 16 hits sloegen inclusief drie homeruns.

De Antilliaanse selectie gebruikte vier werpers te weten Edmond Martina, Hubert van der Biezen, Eithel Martinus en Elias Kock. Uiteindelijk werd Edmond Martina de verliezer, terwijl Hubert van Biezen de harde slag te verwerken kreeg van twee homeruns. De Amerikaanse werpers waren John Hoover en Jeff Ballard. In de 4e inning werd wegens een misverstand de gooier John Hoover door scheidsrechter Hallman uit het spel gestuurd. Hierna ging Jeff Ballard voor de Amerikanen op de heuvel staan en gaf zes achtereenvolgende spelers een ponche. Na de uitwijzing van Hoover kregen de Amerikanen nog een betere slagprestaitie en scoorden in alle innings met uitzondering van de 9e inning. De drie homeruns werden geslagen door de spelers B.J.Surhoff, Tom Purcey en John Caianello.

Voor de Antillen: 0 run, 4 hits en niet minder dan 7 fouten. Beste spelers: Wiwi Maduro, Roy Angela 1-1 en bij de Amerikanen: 16 hits, 15 runs en 0 fouten; beste slagspelers: Keith Miller, Tom Purcey en John Caianello 5-3.

Vanmiddag om 5.30 speelt de Arubaanse jeugdselectie tegen de Nederlandse selectie in het Marlboro Ballpark en om 8 uur spelen de selecties van Amerika en Puerto Rico tegen elkaar.

Statenvoorzitter in ziekenhuis

ORANJESTAD — De voorzitter van de Staten van de Nederlandse Antillen Roberto Lopez Henriquez is in het dr. Horacio Oduber hospitaal opgenomen. Hij ondergaat vandaag een nieroperatie, welke uitgevoerd zal worden door de Arubaanse chirurg dr. John Leo, die in Wassenaar woont doch enige weken op Aruba waarneemt voor geneesheer-directeur Frans Hage. De heer Lopez Henriquez hoopt over tien dagen — hopelijk voor de interpellatie in de Staten — zijn functie als Statenvoorzitter weer te kunnen waarnemen.

Protest tegen niet uitnodigen bond

FTA wijst urgentie plan ALM van de hand

ORANJESTAD — In een telegram aan de directie van de ALM heeft de FTA laten weten dat na overleg met de ALM-werknemers op Aruba die aangesloten zijn bij de FTA, de werknemers besloten het door de ALM-directie voorgestelde urgentie-plan af te wijzen.

De FTA beschikt over motieven en bewijzen om een en ander af te wijzen doch blijft bereid met de directie van de ALM te overleggen over iedere andere mogelijkheid of alternatief. De FTA heeft bij de ALM een fel protest laten horen dat de FTA als vertegenwoordiger van de Arubaanse werknemers door de directie niet behoorlijk werd uitgenodigd samen met de andere vakbonden. Als men spreekt over de ALM als één bedrijf hoe is het mogelijk dat afzonderlijke vergaderingen met de vakbonden worden gehouden. De FTA laat de directie nu reeds weten dat door de afdeling ALM-Aruba voldoende geproduceerd wordt door de werknemers en dat het niet aanvaardbaar is nu vijfentwintig procent in te leveren. Het is de zaak dat de ALM eens een diepgaande studie laat maken van welke afdeling in het bedrijf negatieve resultaten oplevert en daarna pas over inlevering gaat praten. Waarom, zo vraagt de FTA zich af, wordt geen rekening gehouden met de rapporten van de experts? Als er ingeleverd moet worden, zal hierover uitvoerig gesproken moeten worden om vast te stellen hoeveel en voor hoe lang er ingeleverd dient te worden. De FTA haalt nog aan dat de indexering een verplicht iets en als zodanig gezien dient te worden.

Tot slot stelt de FTA in zijn verklaring dat het onaanvaardbaar is dat werknemers nu moeten betalen voor de gevolgen van een slecht beleid. Dat geldt speciaal voor Aruba waar de werknemers voldoende produceren om de afdeling Aruba te onderhouden.

Jongeman met mes bedreigd

ORANJESTAD — Bij een restaurant in de Klipstraat werd recherche-assistentie gevraagd voor een bedreigingsgeval.

Ter plaatse verklaarde de 18 jarige TW, werknemer bij dat restaurant en wonende te Dakota, dat hij een boodschap aan de Kruisweg ging doen toen hij op de terugweg aangevallen werd. Hij zag een man donker van kleur, gekleed in een witte T-shirt en groene broek met een mes in zijn hand. De man bedreigde hem al zijn geld te geven. Hij zag het gevaar aankomen en rende weg. De man rende hem achterna maar TW had een te grote voorsprong. De politie deed een speuractie in de buurt maar zonder resultaat. Een onderzoek wordt ingesteld.

Teken- en leuzewedstrijd Schooltandartsendienst

ORANJESTAD — De jeugd van Aruba wordt door de Schooltandartsendienst uitgenodigd deel te nemen aan een tekenwedstrijd. Hierbij moet het symbool van de tandverzorging voor de jeugd "Buchi Coneo" getekend worden. Bijvoorbeeld in de tuin aan het werk, in de knoek en met vrienden spelend, tanden aan het poetsend enz. De mooiste tekeningen komen in campagne maand in de bibliotheek te hangen en er zijn leuke prijzen te winnen zoals een mooie T-shirt met Buchi Coneo erop. Ook wordt gevraagd een leuke slagzin te maken. Inzendingen moeten voor 30 augustus ingediend worden bij Cuido Dental pa mucha, Polikliniek Eagle Oranjestad. De winnaars worden via de pers bekend gemaakt en Buchi Coneo komt zelf in de bibliotheek de prijzen uitreiken.

AMERICA LATINA

***

QUITO — Defensie-minister generaal Jorge Maldonado Mino van Ecuador heeft het bestaan van een guerrillabeweging in zijn land ontkend. Bij het onderzoek is wel aan het licht gekomen dat een groep van 15 tot 20 gewapende mannen en vrouwen een paar overvallen heeft gepleegd in de Esmeraldas-provincie aan de grens met Colombia. Hij verzekerde dat de geeigende maatregelen getroffen zijn om iets dergelijks te voorkomen. Eerder was gemeld dat het ging om een bende van ongeveer 100 man en dat er spake zou zijn van een guerrillagroep.

***

BUENOS AIRES-De detentie voor ex-juntalid en ex-marinechef van Argentinie admiraal bd Emilio Massera blijft gehandhaafd. Hij wordt verdacht van het tegenwerken van een onderzoek naar de verdwijning van een zakenman jaren geleden. Massera zou bewijsmateriaal hebben weggemoffeld. Het is voor Massera een flinke tegenvaller dat zijn detentie voortduurt. De man had politieke ambities met het oog op de komende verkiezingen. Hij is namelijk de oprichter van de sociaal democratische partij, maar onderhield naar men zei ook banden met de Peronisten.

***

MIAMI-De Amerikaanse kustwacht heeft 37 Haitianen gered van een houten boot welke op zinken stond en waarop zij al twaalf dagen hadden doorgebracht in de open zee, doelloos ronddrijvend als gevolg van problemen met het roer en andere onderdelen. Omdat de Haitianen volgens de kustwacht hadden duidelijk gemaakt dat zij niet uit waren op politiek asiel in de VS werden zij naar hun land teruggebracht. In het verleden is er vaak kritiek geweest op het optreden van de kustwacht door het terugverwijzen van gevluchte Haitianen naar hun land waar hen vaak allerlei moeilijkheden wachtten omdat zij Haiti ontvlucht waren.

***

AYACUCHO — In een week tijd heeft Sendero Luminoso in verschillende dorpen in het Andesgebied 25 campesinos gedood tijdens strafexpedities. Volgens het leger werden overvallen gepleegd en na het vermoorden van een aantal kleine boeren werden hun bezittingen geplunderd en in brand gestoken. Ook werd het radiostation La Voz de Huamanga voor de vijfde keer overvallen voor het omroepen van een stakingsoproep door deze linksgeorienteerde guerrillagroep. Deze trekt zich niets aan van de noodtoestand welke is afgekondigd om de beweging een kopje kleiner te maken.

***

MONTEVIDEO — De leiding van de drie traditionele partijen van Uruguay hebben de militaire regering gevraagd de notulen openbaar te maken van het overleg tussen het leger en de partijen over de herinvoering van de democratie. Dit overleg is vastgelopen en ondertussen wil het leger zijn eigen weg gaan en zijn eigen democratie gaan forceren, welke inhoudt dat de militairen het in feite voor het zeggen blijven houden. De partijen willen de notulen openbaar gemaakt zien om beweringen van militaire zijde te weerleggen als zou men geen begrip hebben kunnen opbrengen voor het vastleggen van instrumenten in de grondwet om de subversie, indien nodig, te bestrijden.

***

LA PAZ — Duizenden studenten hebben deelgenomen aan een mars ter herdenking van het eeuwfeest van Simon Bolivar in La Paz. De mars duurde vier uur. Aan het hoofd liep de minister van Onderwijs Enrique Ipina Melgar. Het leger heeft een afzonderlijk defile gehouden voor dezelfde gelegenheid. De eigenlijke viering was in de officiele hoofdstad van Bolivia, in Sucre, dat 450 km van La Paz ligt. Op 25 juli was het een officiele feestdag in het land.

***

WASHINGTON — Een rechtbank heeft het verzoek van uitlevering van Michael Townley aan Argentinie door de VS afgewezen. Argentinie heeft daarom gevraagd omdat Townley betrokken zou zijn geweest bij de moordaanslag indertijd op de Chileense legercommandant generaal Carlos Prats. Het is de eerste keer dat Argentinie op het uitleveringsverdag met de VS een beroep doet.

***

Sport en bingo in Dakota-centrum

ORANJESTAD — In Buurtcentrum Dakota wordt zaterdagmiddag om twee uur het individuele blackball-toernooi met de volgende wedstrijden voortgezet: R.Eckmeyer (Fermins Bar)-B.Orman (Lucky Strike Bar), C.Weller (Dakota)-L.Croes (Kwihi Inn), E.Lampe (Angela Snackbar)-L.Vittar (Kwihi Inn), Y.Croes (Jamanota)-R.Wolff (Barracuda), H.Tromp (Lucky Strike)-V.Henriquez (Barracuda), R.Thiel (Angela)-B.Kock (Centro di bario Dakota), R.Aparicio (Aparicio Bar)-O.Kelkboom (Lucky Strike) en J.Tromp (Fermin Bar)-K.Celaire (Funchal).

Om vier uur zijn er dominowedstrijden van B.J.Arends and Sons, waarbij alle werknemers van dit bedrijf worden uitgenodigd de wedstrijden bij te wonen. De dag van activiteiten in Buurtcentrum Dakota wordt zaterdagavond met een bingo gesloten.

Vreemde lichtseinen

SANTA CRUZ — De eigenaar van Natural Bridge meldde in de nachtelijke uren bij de politie dan hij ten zuidwesten nabij de rotsen bij de burg lichtseinen zag, welke verdacht leken. De lichten waren eerst in het oostelijk gedeelte, maar bewogen zich langzaam naar het zuidwesten. Omdat het gedeelte daar erg moeilijk en gevaarlijk is, besloot een patrouille nabij Andicuri te gaan, maar men kon geen lichtseinen zien. Een onderzoek wordt ingesteld.

Vonnis uitgesteld in Kroeze-geding

ORANJESTAD — In het kortgeding dat de heer Mario Kroeze aangespannen heeft tegen de directie van Aruven n.v. deed de rechter vanmorgen geen uitspraak maar stelde dit uit tot maandagmorgen half twaalf. De heer Kroeze vond dat zijn schorsing als directeur in verband met het autovergoeding-probleem onjuist was.

Remitido

Auxilio

A we ami, Polarisweg, ta yen di buraku; ta na
U nda e interes pa drecha mi a keda
X ayer, Johnny, Marcia, Miriam, masha hende ta hasi uso di mi
I toch e personanan concerní no ta duna un man pa
L aga drecha mi situashon
I nhusto mi ta hanja esaki pa e automobilistanan y
O h, no papia mes di e habitantenan

AUXILIO, no por sigi asina

PHYLLIS PH. HERNANDEZ

Uitgifte 10,5% obligatielening 1983 - 1988 Nederlandse Antillen

De voorwaarden zijn:

1. Vanaf maandag 25 juli 1983 staat de inschrijving open op een obligatielening met jaarcoupons per 1 augustus.
2. De lening wordt geplaatst ter financiering van projecten, die de structuur van de Antilliaanse economie versterken zoals de Ontwikkelings Bank van de Nederlandse Antillen. Tevens past deze uitgifte in het kapitaalmarktbeleid van de regering dat is gericht op het aanbieden en bevorderen van produktieve beleggingsmogelijkheden voor binnenlandse besparingen, tegen een concurrerend rendement.
3. Het Departement van Financien geeft de lening uit en draagt zorg voor de rente en aflossingsbetalingen.
4. De lening heeft een looptijd van vijf jaar, aanvangende op 1 augustus 1983. De aflossing zal geschieden op 1 augustus 1988. Vervroegde of gedeeltelijke aflossing door het Departement van Financien is niet toegestaan.
5. Gegadigden kunnen inschrijven op obligaties in coupures van f. 1.000,- f. 10.000,- en f. 100.000,-. De koers van uitgifte bedraagt 100%.
6. Coupons waarover niet binnen vijf jaar na vervaldatum is beschikt, verjaren ten gunste van de Nederlandse Antillen.
7. Wanneer de vervaldatum niet op een werkdag valt, geschiedt de betaling van coupons op de eerst volgende werkdag.
8. Betaalbaar gestelde coupons kunnen ter verzilvering worden aangeboden bij de Bank van de Nederlandse Antillen. Tevens is het mogelijk de coupons per aangetekende post ter verzilvering aan het Departement van Financien, Pietermaai 4-4a worden aangeboden, onder vermelding van de naam van de lokale bank en het rekeningnummer, waarop het te betalen bedrag dient te worden gestort.
9. Inschrijvingen op de obligatielening kunnen geschieden bij alle kantoren van de handelsbanken op de eilanden van de Nederlandse Antillen alsmede bij het Departement van Financien, Pietermaai 4-4a te Curacao in gesloten couvert, onder vermelding van het gewenste aantal coupures en het totale bedrag.
Indien de inschrijving en aankoop geschiedt rechtstreeks bij het Departement van Financien zal 0,75% kosten in rekening worden gebracht. Bankinstellingen zijn hiervan vrijgesteld.
10. De storting van de toegewezen obligaties moet plaatsvinden op 1 augustus 1983 voor 11.30 uur op de rekening "10,5% obligatielening Gouvernement Nederlandse Antillen" bij de Bank van de Nederlandse Antillen.
11. Indien zich voor de dag van inschrijving, naar de mening van de emittent omstandigheden voordoen die het welslagen van de emissie in gevaar [illegible]
12. Uitstaande obligaties kunnen gedurende de looptijd van de lening bij het Departement van Financien worden gekocht en verkocht.
De overnameprijs wordt in deze gevallen gesteld op de contante waarde over de resterende looptijd van de obligaties berekend tegen een "marktrente", die gebaseerd is op rente-ontwikkelingen in binnen- en buitenland.
De aankoopvoorwaarden staan vermeld in punt 9.
Bij verkoop van de obligaties aan het Departement van Financien wordt aan eenieder 0,5% kosten in rekening gebracht.

De Directeur,
D.E. Calvo.

Uitgifte 8,5 - 9,5% schatkistpapier Nederlandse Antillen 1983 - 1985

De voorwaarden zijn:

1. Vanaf maandag 25 juli 1983 staat de inschrijving open op een schatkistpapier uitgifte die een looptijd heeft van 1 augustus 1983 tot 1 augustus 1985.
2. De uitgifte wordt geplaatst ter vernieuwing van het bestaande drie-jaars schatkistpapier dat op 1 augustus 1983 wordt afgelost.
3. Het Departement van Financien geeft de lening uit en draagt zorg voor de rente en aflossingsbetalingen.
4. De lening heeft een looptijd van maximaal twee jaar.
Ook na 1 jaar, op 1 augustus 1984, kan de lening worden afgelost, indien eigenaar van het papier dit wenst. Voor elke coupure van f. 1.000,- wordt dan f. 1.085,- uitbetaald. Dit komt neer op een rente van 8,5%. Na 2 jaar, op 1 augustus 1985 wordt de gehele uitgifte inclusief de opgelopen rente afgelost. Voor elke ingelegde f. 1.000,- wordt op 1 augustus 1985 f. 1.200,- betaalbaar gesteld. Dit komt neer op een jaarlijkse rente van 9,5%.
5. Gegadigden kunnen inschrijven op deze schatkistpapier uitgifte in coupures van f. 1.000,-, f. 10.000,- en f. 100.000,-. De koers van uitgifte bedraagt 100%.
6. Coupures waarover niet voor 1 augustus 1990 is beschikt, verjaren ten gunste van de Nederlandse Antillen.
7. Wanneer de vervaldatum niet op een werkdag valt, geschiedt de betaling van de ingeleverde coupures op de eerstvolgende werkdag.
8. Bij aflossing kunnen de betaalbaar te stellen coupures ter verzilvering worden aangeboden bij de Bank van de Nederlandse Antillen. Tevens is het mogelijk dat de coupures per aangetekende post ter verzilvering aan het Departement van Financien, Pietermaai 4-4a, worden aangeboden, onder vermelding van de naam van de lokale bank en het rekeningnummer waarop het te betalen bedrag dient te worden gestort.
9. Inschrijvingen op de schatkistpapier uitgifte kunnen geschieden bij alle kantoren van de handelsbanken op de eilanden van de Nederlandse Antillen alsmede bij het Departement van Financien, Pietermaai 4-4a te Curacao in gesloten couvert, onder vermelding van het gewenste aantal coupures en het totale bedrag.
Indien de inschrijving en aankoop geschiedt rechtstreeks bij het Departement van Financien zal 0,75% kosten in rekening worden gebracht. Bankinstellingen zijn hiervan vrijgesteld.
10. De storting op het toegewezen schatkistpapier moet plaatsvinden op 1 augustus 1983 voor 11.30 uur op de rekening "8,5-9,5% schatkistpapier Gouvernement Nederlandse Antillen" bij de Bank van de Nederlandse Antillen.
11. Indien zich voor de dag van inschrijving, naar de mening van de emittent omstandigheden voordoen die het welslagen van de emissie in gevaar kunnen brengen, kan deze uitgifte worden teruggetrokken.
12. Indien de coupures van het schatkistpapier niet op 1 augustus 1984 of 1 augustus 1985 bij het Departement van Financien ter verzilvering worden aangeboden, doch in een daartussen liggende periode, wordt de overnameprijs bepaald op de waarde berekend van 1 augustus daarvan voorafgaand. Uitsluitend voor deze transacties zal het Departement van Financien [illegible] kosten in rekening brengen.

De Directeur,
D.E. Calvo.

SETEL N.V.

MEDEDELING

Om U beter van dienst te zijn hebben wij de vervaldatum voor de telefoonrekeningen van juli 1983 verschoven van 29 juli naar 2 augustus 1983.

We gaan na deze datum spoedig over tot het afstoppen van telefoons met openstaande bedragen.
Als U nog niet betaald hebt kunt U dit het beste doen aan onze kassa op Sta. Maria.

Puerto Rico a gana di Panama ku 1-0

Dominikanonan a eliminá Aruba den ekstra inning

WILLEMSTAD — E posibilidat di un final netamente Antiyano entre Korsou i Aruba den e kampeonato Latino Amerikano di beisbòl senior league no ta eksistí mas. E kampeonato a drenta despues di e partidonan di ayeranochi su fase semifinal den kua e ekiponan di Puerto Rico i Republika Dominikano lo batayá pa e puesto den final kontra di Korsou. E pais ku a eliminá Aruba tabata Republika Dominikano ku a superá Aruba den un partido ku a bai ocho inning, e promé ku a bai ekstra-inning den e sertamen. Tabata un enkuentro den kua e chensnan a kambia konstantemente i finalmente tabata e Dominikanonan ku riba un simpel passball a skor e kareda di gana den bòm di e di ocho entrada.

E skor final di e partidonan tabata: 1-0 pa Puerto Rico riba Panamá i 8-7 pa Republika Dominikano riba Aruba. No obstante di e derota, e di dos blankeo ku e pais a sufri, Panamá a demonstrá atrobe ku su muchanan ta posee hopi talento pa loke ta pitcheo i fildeo. E úniko kos ku a faya nan den e kampeonato aki ta nan ofensiva. Den di kuater inning di e partido di ayera por chèmpel nan a yena base sin logra di fleta ni'un kareda. Den e mesun entrada Puerto Rico sí a skor esun kareda ku a resultá determinante. E enkuentro a ser disidí mas bien riba un bataso, un potente homerun ku basenan bashí di Felex Vega. Esaki tabata e promé bataso di kuater skina di Puerto Rico. Den e departamentu aki Aruba ta na kabes ku 4, Korsou na di dos ku 3 i Venezuela na di tres ku 2.

Pero esaki no a yuda Aruba mashá, a pesar di homerunnan di Wilbert van der Biezen i Johnny Paesch, ya ku na otro momentunan ku nan a haña bon oportunidat pa kohe ventaha òf amplia nan ventaha nan a faya. Aruba a bai dilanti den e promé entrada pero e Dominikanonan a kontestá mesora ku e kareda di empate den e mesun inning i dos mas den e di dos entrada pa bai dilanti 3-1. E skor a boltu kompletamente atrobe den di 3 ku Aruba anotando 4 kareda i asina e chensnan a keda kambiá te ora nan a hunga shete inning kompletu. E promé ekstra-inning kaba a trese e desishon. Aruba ta haña oportunidat grandi pa bai ariba den e promé mitar di e inning aki, pero ineksplikablemente ta entregá dos out ku un toke ku base yen. E kareda di gana di e Dominikanonan tambe a ser entregá ya ku e kareda a ser anotá riba un passball.

Den e semifinal Puerto Rico i Republika Dominikano ta topa otro awenochi. Komo ta un partido só tin programá awe e partido lo kuminsá och'or.



WILLEMSTAD — De Arubaanse spelers hebben zich te weinig ingezet om dit toernooi tot een succes te maken, zo zei één van de Arubaanse little leagers gisteravond na de nederlaag - en daarmee gepaard gaande uitschakeling - door Santo Domingo. De Arubanen hadden een 7-3 voorsprong, kregen nog in de extra-inning goede kansen runs te scoren, maar faalden in de praktische uitwerking van hun strategie.

In het Latijns-Amerikaanse little league kampioenschap voor senioren zijn intussen al vijf van de acht deelnemende clubs uitgeschakeld. Dat zijn: Venezuela, Panama, Aruba, Virgin Islands en St. Maarten. De drie, nog in de strijd zijnde landen-teams zijn: Puerto Rico, Santo Domingo en Curacao, dat al de finale heeft bereikt.

Vanavond heeft het treffen plaats tussen Santo Domingo en Puerto Rico, dat de andere finalist moet opleveren.

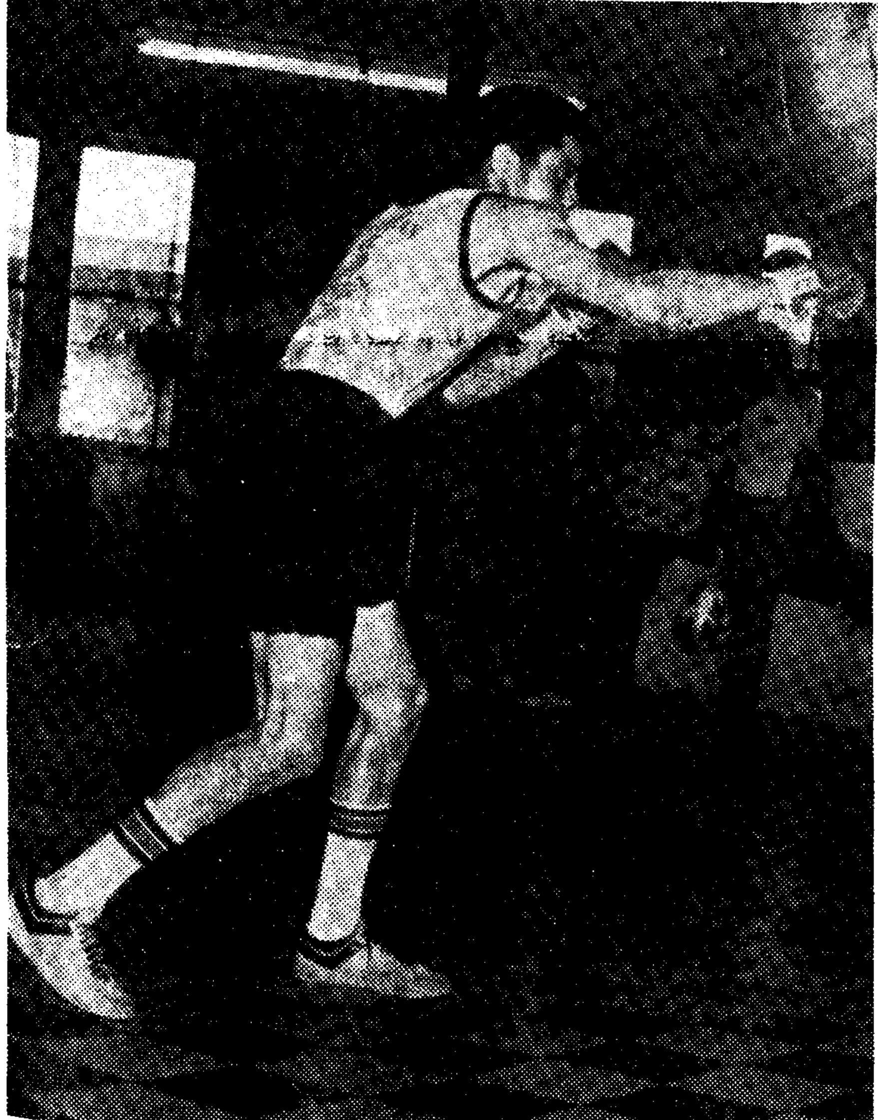
Nederland stuurt 9 atleten naar WK

WILLEMSTAD — De Koninklijke Nederlandse Atletiek Unie vaardigt in totaal negen atleten af naar de eerste atletiek-wereldkampioenschappen welke in augustus in Helsinki worden gehouden. Er gaan vijf dames en vier heren naar Finland. Verleden jaar naar de Europese atletiek- kampioenschappen ging ook een negental Nederlandse atleten.

WILLEMSTAD — In het boksgala, dat vanavaond plaats heeft in het Coney-island, komt ook de Dominicaanse kampioen Luis Garcia uit. Er staan in totaal vier wedstrijden op het programma. Garcia zal uitkomen tegen Ivan Samuco van Curacao.

WK-basketball

SAO PAOLO — De uitslagen van de wedstrijden, die werden gespeeld op de eerste dag van de eindronde van het toernooi om het wereldkampioenschap basketbal voor dames te Sao Paolo (Brazilië), zijn: Verenigde Staten — China 101-91 (41-39), Sovjet Unie — Polen 70-44 (34-26) en Brazilie — Joego-Slavie 74-60 (38-40).



Gremio voetbalkampioen van Zuid-Amerika

PORTO ALEGRE — Peñarol van Uruguay, houder van de wereldbeker voor clubs, is gisteravond in Porto Alegre (Brazilië) door Gremio verslagen in de tweede finalewedstrijd van het toernooi om de Zuidamerikaanse voetbalbeker: 2-1. De eerste wedstrijd in Montevideo was geëindigd in een gelijkspel van 1-1. Gremio, in de Braziliaanse competitie tweede achter Flamengo, zal tegen HSV, de Europese clubkampioen, spelen om de wereldbeker.

Voor 73.000 toeschouwers heeft Gremio voordurend aangevallen tegen Peñarol dat vier keer de Zuidamerikaanse en drie maal de wereldbeker had gewonnen. De Brazilianen, voor de tweede keer uitkomend in het toernooi om de Zuidamerikaanse beker en spelend zonder sterren uit het wereldkampioenschapselftal, namen in de tiende minuut een voorsprong door Caio. Twintig minuten voor tijd maakte Moreno geli k, maar zeven minuten later scoorde Cesar voor Gremio. Scheidsrechter Edison Perez uit Peru stuurde vier minuten voor tijd Ramos van Peñarol en Renato van Gremio, die in Spanje een paar keer op de bank zat bij het Braziliaanse elftal, wegens vechten naar de kleedkamer. Er vielen ook nog drie waarschuwingen.

MOSKOU — De voorzitter van het Russische Olympische Comité heeft gezegd er aan te twijfelen of Rusland zal deelnemen aan de Olympische Spelen (OS) van 1984 wanneer de NATO-landen besluiten de moderne Kruis-en Pershingraketten te plaatsen op hun grondgebied. De OS van 1984 worden gehouden in de Verenigde Staten.

Nederland verliest in Europees BB-kampioenschap

FLORENCE — Door de eerste wedstrijd tegen Italië met 5-9 te verliezen, heeft het Nederlandse baseball-team zich in een bijzonder moeilijke positie gemanoeuvreerd. Eind volgende week zullen drie van de vier wedstrijden tegen Italië gewonnen moeten worden, wil Nederland de europese titel behouden.

Maatregel Fedeprof:

Clubs moeten betalen voor verloren ballen

WILLEMSTAD — De clubs worden voortaan door Fedeprof aangesproken voor de ballen die door hun spelers buiten het stadion getrapt worden. Daartoe is door de organisatie van het Cuacaose betaalde voetbal besloten omdat het aantal ballen dat men op deze manier kwijt raakt **aanzienlijk is.** Wanneer men voortaan een bal verliest doordat een speler de bal over de omheining van het stadion jaagt, zal de rekening aan zijn club gepresenteerd worden, waarbij Fedeprof waarschijnlijk verwacht dat de clubs eventueel de rekening doorgeven aan de betrokken speler, als daarvan tenminste aantekening wordt gehouden. Hoe dat precies zal gaan gebeuren als de bal min of meer »indirect« uit het stadion verwijderd wordt is niet geheel duidelijk.

Uitslagen van Asiento-bridgen

WILLEMSTAD — Bij het vakantiebridgetoernooi van Asiento heeft men bij de ochtendwedstrijden de zesde ronde achter de rug en bij het avondtoernooi is men nu toe aan de vijfde ronde. Op 2 augustus gaat het aan beide fronten verder. Iedereen is welkom, ook al is men niet in de gelegenheid om een voldoende aantal wedstrijden vol te maken om in de eindrangschikking voor te kunnen komen.

De uitslagen voor de ochtendwedstrijd bij de dames waren als volgt: 1 Siemans/Schouten 61,80%, 2 Craane/Van der Jagt 61,11, 3 Senior/Van der Plank 57,73, 4 Ophey/Schnitger 57,63, 5 Henriqyes/Henriques 52,77 en 6 Plantz/Timmerman 50,59 %; bij het avondbridgen: 1 hrn Beerman/Vos 65,77, 2 Van der Ende/Van der Pol 61,01, 3 dames Siemens/Schouten 57,99, 4 mevr. Van der Ende/hr Voorbraak 55,65, 5 mevr. De Vries/hr Moenir Alam 54,46, 6 hrn Groot/Brown 52,98, 7 dms Ophey/Fabriek 51,19 en 8 echtpaar Debets uit Nederland 50,00 procent. Alle andere paren bleven onder de 50,00 procent.

Young Antilleans wint in Nederland

AMSTERDAM — De Nederlandse B-ploeg heeft gisteren tijdens de „Amsterdam Baseball Series" zijn eerste nederlaag geleden. Little Pirates, een van de drie Amerikaanse formaties in het toernooi, won met 12-5. De in Nederland spelende Antillianen, Young Antillians, zegevierden over Rawlings: 8-3. Little Pirates en Nederland B spelen nog drie wedstrijden om de toernooizege. De andere drie ploegen ontmoeten elkaar in een halve competitie.

Na de voorwedstrijden is de stand: 1 Little Pirates (VS) 4-8, 2. Nederland B 4-5, 3. Young Antillians 4-5, 4. Rawlings (VS) 4-2, 5. Trinity (VS) 4-0.

Mayor League baseball

Dubbele zege van Cardinals op Expo's

NEW YORK — De St. Louis Cardinals hebben gisteravond de dubbele winst binnengehaald in de doubleheader tegen de Montreal Expo's. De wereldkampioenen wonnen de eerste wedstrijd in 10 innings met 3-2 en bleven in het tweede treffen de Canadezen voor met de score van 10-1.

Omdat de Pittsburgh Pirates (opnieuw) tot winst kwamen, blijven de Pirates aan de leiding, maar is St. Louis nu opgeklommen naar de tweede plaats, een halve game achter Pittsburgh.

In de eerste wedstrijd tussen de Cards en de Expo's kreeg Tommy Herr in de tiende inning een walk, terwijl de honken vol waren. Steve Rodgers had de Cardinals aardig in bedwang gehouden, maar moest met 1 out in de tiende inning eruit vanwege pijnen in de schouder. Zijn opvolger, Reardon, liet de honken vollopen, waarna de Cardinals de winnende run scoorden.

In de tweede ontmoeting behaalde St. Louis een onbedreigde 10-1 zege. In de 1e inning scoorden de Cardinals tweemaal, om in de inning daarna daar nog drie runs aan toe te voegen. Forsch (7-8) was de winnende pitcher, Schatzeder, de starter van Montreal verloor voor het eerst na vier overwinningen. De eerste wedstrijd was voor de Cardinals gewonnen door relief-pitcher Bruce Sutter (8-6).

De Filadelfia Phillies maakten geen misstap en wonen van Houston met 6-5. De Phillies scoorden driemaal in de achtste inning. Mike Schmidt sloeg toen een homerun na een triple van Joe Morgan. De winnende pitcher was Reed (5-1), de verliezer LaCoss (4-7).

De Pittsburgh Pirates scoorden vijf runs in de eerste twee innings en wonnen met 6-2 van de New York Mets. Het was de 18e overwinning voor de Pirates in hun laatste 23 wedstrijden.

In de enige wedstrijd, die in de American League op het programma stond, won Detroit met 6-1 van de Seattle Mariners.

Het programma voor vandaag vermeldt de volgende wedstrijden:

NATIONAL LEAGUE:
St. Louis (Allen 7-8) in Montreal (Smith 1-4),
Pittsburgh (Candelaria 9-6) in New York (Seaver 6-10),
Chicago (Noles 3-6) in Filadelfia (Bystrom 3-6),
Atlanta (Dayley 2-3 en Perez 11-2) in San Diego (Lollar 4-8 en Montefusco 8-2),
Cincinnati (Price 10-5) in Houston (Madden 3-0),
Los Angeles (Pena 8-4) in San Fransisco (Krukow 5-6).
AMERICAN LEAGUE:
Cleveland (Sutcliffe 12-5) in Toronto (Clancy 10-6),
Milwaukee (McLure 7-7) in Boston (Eckersley 6-8),
Texas (Honeycutt 13-6) in Baltimore (Davis 9-4),
Kansas City (Gura 8-12) in Detroit (Morris 10-8),
New York (Guidry 12-5) in Chicago (Koosman (7-2),
Seattle (Beattie 8-6) in Minnesota (Castillo 6-8),
Oakland (Conroy 2-4) in California (Forsch 9-6).

Bokskampioen Stevenson leidt Cubaanse ploeg

HAVANA — De Olympisch bokskampioen van Cuba, Teofilo Stevenson, zal de Cubaanse delegatie leiden welke deelneemt aan de komende Panamerikaanse Spelen in Caracas. Het ziet er naar uit dat hij volgend jaar ook weer naar de Olympische Spelen in Los Angeles zal gaan. Stevenson komt uit in de zwaargewichtklasse met zijn gewicht van boven de 91 kilogram. De drievoudig Olympier werd in juni verrassend verslagen in het Cubaanse Santiago door de Rus Alexander Krupkin. Deze nederlaag is weken later nog steeds het gesprek van de dag onder de Cubaanse boksfanaten, want Stevenson is min of meer een nationale held. Hij won goud op de Spelen van Muenchen, Montreal en Moskou.

Zondag: degenwedstrijd dames

WILLEMSTAD — Minstens tien dames treden zondagmorgen op de mat om elkaar de degen-titel bij het schermen te betwisten. Dit gebeurt in de Van Houtenschool te Brievengat op initiatief van de schermclub Nos Korsow. De wedstrijdenreeks begint om negen uur. Het degenonderdeel is voor dames niet gebruikelijk. Daarom rekent men er bij Nos Korsou op dat het een spannende zaak gaat worden omdat het voor de eerste keer op Curaçao is dat de dames met de degen tegen elkaar op de mat komen. Iedereen is welkom. De mogelijkheid om zich voor deze wedstrijden in te schrijven staat open tot zondagmorgen half negen.

Bij Koninkrijkszwemmen

Evert Kroon wint 100 meter vrije slag

WILLEMSTAD — Voor het eerst sedert Enid Brigitha meedeed aan de Koninkrijksspelen is donderdag weer een zwemnummer gewonnen door een Antilliaan en wel door Evert Kroon die op 100 meter vrije slag eerste werd in een tijd van 55,97. Daarmee bleef hij ruim voor op de Nederlander Henk Tempelman die tweede werd met 57,39.

Bij het zwemmen kwamen de Antilliaanse jongelui goed voor de dag. Tegen een zwemland als Nederland blijft het echter heel moeilijk eerste plaatsen te veroveren. Er sneuvelden toen verschillende records. Niet alleen Curaçaose en Antilliaanse records, wat de betrokken leeftijdsklasse betreft, maar ook absolute records, waarmee gezegd wil zijn, dat het de beste tijd over de hele zwemlinie is. Er werden donderdag op de 100 meternummers de volgende resultaten bereikt: vlinderslag dames: 1 Ingrid Pal (Ned.) met 1.05,41 en 2 Mickey Rowaan (Ant.) 1.09,06, hetgeen een nieuw Antilliaans en absoluut record is vlinderslag heren: 1 Patrick Tummers (A) 59,54, waarbij voor het eerst op de Antillen beneden de minuut werd gezwommen; 2 Alex Zwiers: 1.05,81; rugslag dames: Heidy Calop (N) 1.08,04, 2 Petra Bekaert (A) 1.09,02, wat een nieuw Curaçao Antilliaans en absoluut record is; rugslag heren: 1 Edwin van Houten: 1.03,15 en 2 Andrew Solomon (A): 1.04,16, wat een nieuw Curaçaos, Antilliaans en absoluut record is; schoolslag dames: 1 Ellen de Jong (N) 1.20,08 en 2 Martijn Vomerink: 1.27,51; schoolslag heren: 1. Eric Pardon (N): 1.13,08 en 2 Michael Fraai (A): 1.14,59, wat een nieuw Curaçaos, Antilliaans en absoluut record is; vrije slag dames: 1 Monique Luppes (N) 1.00,11 en 2 Mariella Galberg: 1.05,88 en vrije slag heren: 1 Evert Kroon (A) 55,97 en Henk Tempelman (N) 57,39.

LONDEN — British Airways is niet van plan ook maar een Airbustoestel te kopen, zo meldt de Times. De regering heeft hiertoe besloten omdat de nationale luchtvaartmaatschappij niet meer te verkopen zou zijn als men namelijk die toestellen zou hebben. Britisch Airways zou wel uitkijken of er misschien betaalbare tweedehandstoestellen te koop zijn.

*****

Empate den futbòl durante Weganan di Reino

Antiyas no por mantene bentaha kontra Hulanda

WILLEMSTAD — E promé konfrontashon futbolístiko entre Ulanda i Antiyas den kuadro di e weganan di reino a terminá den un empate na dos gol. Tabata un enkuentro ku parsialmente a satisfasé e publiko chikí ku a asistí den SDK ya ku e ekiponan a presentá un futbòl di nivel atraktivo den e promé mitar i parti di e periodo komplementario i despues a dekaí kompletamente den un skòpmentu di bala pa loko. Remarkabel ta ku tur e golnan a ser anotá den 19 minüt di tempu, di kua 3 den termino di únikamente 3 minüt.

E onsena oraño a lográ un dominio leve riba e akshonnan pa gran parti di e partido danki na un mihö funkshonamentu di su mediokampo. E wega a desaroya na un bon nivel tantu den sentido di nivel tekniko di wega komo pa loke ta deportivismo. Marlon Rombley, portero di Antiyas, a destaká algun biaha ku bon engarsenan mientras ku e bèk sentral Antiyano, Rodolfo Briezen a sobresalí tambe pa e trankilidat ku kua e tabata interví. Ulanda su atakenan mas peligroso tabata bini di e ala drechi pero tòg tabata un defensor ku a skor e dos golnan Ulandes, esta Danny Schrijvers.

E promé na di 50 minüt pero Antiyas tabatin su kontesta klá kaba. Den un minüt di tempu e selekshon lokal a hasi pareu mediante Clay Poppen. Poppen a haña su chens ora ku un defensor di Ulanda mes a kometé e fayo di hunga e bala mei-mei di su propio zona di defensa. E portero Verspaay a ser sorpesá kompletamente pa esaki i a kore sali pero no a yega e bala. Poppen sí tabata t'ei pa pone e skor pareu. Si e gol aki tabata sorpresivo pasobra el a bini despues di apenas un minüt di e gol Ulandes, e sorpresa tabata total ora ku Antiyas asta a tuma ventaha den termino di 3 minüt. Na di 53 minüt Rubinet Sylvanie a perkurá pa e mihö anotashon di e anochi vensiendo Verspaay ku un disparo di distansha. Antiyas sin embargo no a logra di mantené e ventaha. Na di 69 minüt Schrijvers ta ripití despues di un tiru liber pa pone e skor riba 2-2.

Si por a papia di un nivel akseptabel i atraktivo te na e momento ei, e partido a deslusi kompletamente den e último kuartu di ora. E kondishon físiko tabata klaramente e faktor ku a stroba un bon desaroyo den e fase final ku aparte di mal futbòl a ser karakterisá tambe pa tacklenan mas fuerte entre e hungadónan.

E di dos partido ta programá pa tuma lugá djadumingu atardi 4'or.

Op bijna alle eilanden nieuw behuizing

Sticusa: bibliotheekwerk is in zeer snelle ontwikkeling

WILLEMSTAD — Het openbaar bibliotheekwezen op de Nederlandse Antillen ontwikkelt zich thans in een bijzonder snel tempo. Een van de meest zichtbare uitingsvormen daarvan vormt de bouw en de inrichting van nieuwe bibliotheek- behuizingen op nagenoeg alle eilanden. Zo stelt de Sticusa vast in zijn jaarverslag over 1982.

In het verslagjaar ging de nieuwe bibliotheek op Aruba officieel open. Op Curacao ving de bouw voor een nieuwe behuizing aan. Mede in verband met het functioneren van dit nieuwe gebouw dat eind 1984 moet klaar komen is door de staf van de Curacaose bibliotheek met medewerking van de Sticusa een beleidsplan voor de komende vijf jaar opgesteld. Voor de drie Bovenwindse eilanden kwam in 1982 het sein op groen voor de uitvoering van de daar bestaande bouwplannen. Voor de Philips Jubilee Library op Sint Maarten en de Gertrud Judson-Library en Bicentennial Library tezamen op Sint Eustatius betekent dat nieuwbouw, terwijl voor de Queen Wilhelmina-Library op Saba het oude administratiekantoor tot nieuwe behuizing zal worden omgebouwd. Bi al deze projecten is de Sticusa, aldus het jaarverslag, nauw betrokken. De bibliotheken van Sint Maarten en Statia besloten verleden jaar tot de oprichting van de Windward Islands Library Cooperation, waarbij de Sabaanse bibliotheek voorlopig als waarnemer optreedt. Op St Maarten wordt gewerkt aan een sanering van het boeken- en tijdschriftenbestand en een modernisering van het catalogussysteem. De uitleen van de Statiaanse bibliotheken zal in een organisatie samengaan nadat het nieuwe gebouw is klaar gekomen omdat dan de bibliotheken zelf samengaan. Op Saba kwamen de bibliotheekvestigingen -in The Bottom, Windwardside en Hell's Gate- onder supervisie van een bibliotheekbestuur dat bezig is tot een zo doelmatig mogelijk specifiek op de Sabaanse situatie gericht bibliotheekbeleid te komen. In het kader hiervan werd een deel van het boekenbezit in een rouleercollectie ondergebracht , welke regelmatig van bibliotheekvestiging wisselt en ook werden alle tijdschriftabonnementen gesaneerd en geconcentreerd op de vestiging in The Bottom, vanwaar zij ook in roulatie komen. Zo meldt het Sticusa-jaarverslag.

De Sticusa verzorgt 225 tijdschriftabonnementen voor de bibliotheken op de Bovenwinden en Bonaire. En nog eens 160 abonnementen zijn er bestemd voor de scholen op Sint Maarten en Saba.

In het jaarverslag komt onder meer de financiele problematiek aan de orde. Een van de gevolgen van de druk op de beschikbare middelen was, dat alleen in zeer dringende gevallen de contracten met deskundigen welke ten einde liepen, werden gecontinueerd. Pas in later jaren zal het effect daarvan voelbaar zi n. In dit jaarverslag komt de op Bonaire werkzame muziekpedagoog Rudy Bedacht uitvoerig aan het [illegible] der over zijn Bonaireaanse ervaringen en activiteiten. Dit gebeurt in het hoofdstuk Deskundigen aan het woord.

Verkregen rechten

Papu: ondergeschikt aan recht op werk

WILLEMSTAD - Het recht op werk is ondergeschikt aan de verkregen rechten, aldus de Papu in een vlugschrift van deze «politieke partij».

De Papu tikt de vakbonden op de vingers die de mond hebben van verworven rechten, maar geen brede visie op de economie van het land aan de dag leggen. Bovendien tonen zij met hun houding een weinig solidaire, maar wel zeer egocentrische attitude. De vakbonden plaatsen de verworven rechten op een hoger plan, maar gaan er aan voorbij dat op die manier het recht op werk van de werklozen verwaarloosd wordt.

Dat betekent niet, zo stelt Papu er direct achteraan, dat zij het eens is met de regering en de werkgevers. Het is voor Papu onaanvaardbaar dat een minister met een dik salaris eind van de maand naar huis gaat en bovendien recht heeft op pensioen, al heeft hij maar kort als zodanig gewerkt. Onaanvaardbaar is ook dat oud-ALM-directeur Tawa Yrausquin een maandinkomen krijgt van dertien mille, terwijl de ALM-werknemers moeten [illegible]. De regering moet volgens Papu erop toezien dat de winsten van banken en verzekerings-maatschappijen gecontroleerd worden of dat deze instellingen in overheidshanden terecht komen opdat het geld in eigen land gestoken wordt. "Dat zijn de oplossingeh voor onze economische problemen", aldus de Papu. (sprekend over een gebrek aan visie....-RED).

Togo-president krijgt Vredesprijs

LOME — Generaal Gnassingbe Eyadema, staatshoofd en minister van Defensie van Togo, is door het in Brussel gevestigde 'Instituut voor diplomatieke betrekkingen' uitgeroepen tot 'Man van de Vrede' voor 1983. De bijbehorende versierselen werden hem donderdagochtend in het presidentiële paleis te Lôme overhandigd. Graaf Eric Ost de Marillac die als lid van het bestuur van het instituut het diploma uitreikte, verklaarde dat de Togolese president "altijd heeft geijverd voor de vrede, overal waar zij wordt bedreigd". Met [illegible] ning aan de buitenlanders die in het begin van dit jaar uit Nigeria werden gezet.



WILLEMSTAD - Dit karretje heeft de Senire Deportivo Korsou (SDK) indertijd cadeau gekregen van de sponsor van het zichtbare batterij-merk. Helaas is er van deze geste weinig gebruik gemaakt, bijvoorbeeld om officials van de ene helft naar de andere helft van het terrein te vervoeren. Nu staat het karretje er maar met twee lekke banden, te verpieteren.

DAMASCUS — De VS moeten hun politiek in het Midden Oosten wijzigen, anders halen de inspanningen van de nieuwe Midden Oosten gezant van Amerika, Robert McFarlane, niets uit, [illegible] Syrië gewaarschuwd. Volgens Syrië voert Washington een pro-Israël-beleid. De teruggetreden VS-gezant Habib wordt in de [illegible] omschreven als een oplichter. Tussen de regels door laat men merken dat McFarlane aanvaardbaarder is dan Habib.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend, dat krachtens beschikking van de Minister van Economische Zaken, met ingang van **29 JULI 1983**, de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied **CURACAO**, als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	hoogst toelaatbare prijs aan de consument	
RIJST				
China Doll (wit)	25 lbs	f. 17,68	f. 19,45	+ 0,55
(wit)	30/2 lbs	f. 44,12	f. 1,62	– 0,04
(wit)	12/5 lbs	f. 43,84	f. 4,02	– 0,10
(wit)	6/10 lbs	f. 43,46	f. 7,97	– 0,61
(parboiled)	25 lbs	f. 18,25	f. 20,08	+ 0,58
(parboiled)	30/2 lbs	f. 45,50	f. 1,67	– 0,11
(parboiled)	12/5 lbs	f. 45,25	f. 4,15	– 0,08
(parboiled)	6/10 lbs	f. 44,88	f. 8,23	– 0,57
Snow White	12/5 lbs	f. 38,70	f. 3,55	+ 0,04
	6/10 lbs	f. 38,51	f. 7,06	+ 0,07
	25 lbs	f. 12,90	f. 14,19	– 0,70
East Wind	12/5 lbs	f. 45,42	f. 4,16	+ 0,05
	6/10 lbs	f. 46,21	f. 8,29	+ 0,12
Chefway (parboiled)	24/1 lbs	f. 14,88	f. 0,68	– 0,11
(parboiled)	12/2 lbs	f. 14,46	f. 1,33	– 0,22
(parboiled)	12/5 lbs	f. 34,98	f. 3,21	– 0,57
(parboiled)	6/10 lbs	f. 35,17	f. 6,45	– 1,34
(parboiled)	25 lbs	f. 13,80	f. 15,18	– 2,95
(parboiled)	100 lbs	f. 53,38	f. 57,65	–11,35
	1/2 kg		f. 0,65	– 0,13
Riceland	30/2 lbs	f. 32,07	f. 1,18	– 0,04
	12/5 lbs	f. 31,42	f. 2,88	– 0,12
	6/10 lbs	f. 31,60	f. 5,79	– 0,33
	25 lbs	f. 12,85	f. 14,14	– 0,58
	100 lbs	f. 48,43	f. 52,30	– 2,09
	1/2 kg		f. 0,59	– 0,02
RIJST				
Simba (parboiled)	30/2 lbs	f. 44,57	f. 1,63	– 0,07
(parboiled)	12/5 lbs	f. 44,36	f. 4,07	– 0,15
(parboiled)	6/10 lbs	f. 44,15	f. 8,09	– 0,32
(gold)	25 lbs	f. 16,54	f. 18,19	– 1,15
MAISMEEL				
Phoebe	18/2 lbs	f. 30,70	f. 1,89	+ 0,12
	10/5 lbs	f. 42,34	f. 4,70	+ 0,33
(funchi blancu)	12/24 oz	f. 19,88	f. 1,84	+ 0,06
Continental Milling)				
Funchi brand	90 lbs	f. 35,33	f. 38,16	–
	750 gr		f. 0,74	–
MELKPOEDER				
Friesche Vlag	24/454 gr	f. 57,49	f. 2,59	– 0,04
	12/1134 gr	f. 65,85	f. 5,93	– 0,09
	6/2268 gr	f. 62,84	f. 11,31	– 0,19
(instant)	24/400 gr	f. 56,83	f. 2,56	– 0,01
(instant)	12/900 gr	f. 64,94	f. 5,84	– 0,03
(instant)	6/1800 gr	f. 61,90	f. 11,14	– 0,05
SUIKER				
Red Path	10/2 kg	f. 32,93	f. 3,56	+ 0,33
MELK IN BLIK				
Friesche Vlag				
(ongesuikerd)	48/410 gr	f. 36,60	f. 0,85	– 0,01
(ongesuikerd)	96/170 gr	f. 36,60	f. 0,42	– 0,01
(gesuikerd)	120/78 gr	f. 28,08	f. 0,26	–
(gesuikerd)	48/[illegible] gr	f. [illegible]	f. [illegible]	–

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverhogingen en verlagingen zijn in do laatste kolom per eenheid aangegeven.
Voor klachten gelieve op te bellen tel. 611355 toestel 20 of 58 of tel. 613188.

N.B. + verhogingen
– verlagingen.

EERSTVOLGENDE PUBLICATIE GESCHIEDT: 11 AUGUSTUS 1983.
PRIJSVERHOGINGEN DIENEN SCHRIFTELIJK AANGEVRAAGD TE WORDEN VOOR: 9 AUGUSTUS 1983.

Hoofd I.P.E.

WEEKEND HIGHLIGHTS

weekendkwartier

CURAÇAO AGENDA

[illegible] ZIEKENDIENST eilandgeneeskundigen
[illegible] 1983 van 08.00 uur t/m 1 augustus [illegible] 08.00 uur.
[illegible]
[illegible] en 2de district West: dokter N. Swart, [illegible] van Leeuwenhoekstraat, tel. [illegible] 11.00-12.00/17.00- [illegible] tel. 82367.
[illegible] Bandabao: dokter C. Pardo- [illegible] Lamar Barber, tel.: [illegible]558/641606.

***

NACHTDIENST eilandgeneeskundige [illegible] het derde district [illegible] tel.: 641658 [illegible] bellen en dan het antwoordapparaat af te [illegible] (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster [illegible], tel.: 674996 en zuster Maria, tel.: [illegible].

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KEUTERBUREAU: 14.00-18.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07 [illegible] volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): [illegible]

geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA's (nachtdienst)
[illegible], tel.: 25633; Punda: del Pueblo, tel.: [illegible]

VERLOF BEGRAVENIS
30 juli: K.A. de Windt, [illegible] 113.
31 juli: P.A.J. Schotborgh, Paradijs 8.

ZATERDAG
DIVERSEN

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 / 14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00 / 15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Cerave en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00 / 14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30 / 14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museumtijden van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26996): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Heelsumstraat): woensdag en vrijdag van 16.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO: [illegible] dag en vrijdagmiddag (behalve [illegible]) excursies en rondleiding [illegible] vertrek: 14.00 uur vanaf de Waterfort Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

GOUDEN DRIVE-IN
19.00 en 21.00 en 23.00 uur Flash Dance (musical, Engels, 14 jaar, f 5,-).

TELECURAÇAO: 17.00 Poppenkast; 17.00 Little house on the prairie; 18.00 AGHUSA; 18.30 Ajedres na punta chiki; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 RVD; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 Here's Lucy; 21.00 Magnum; 22.00 Show di Job; 23.00 Sluiting.

***

Tentoonstelling oude auto's te Brievengat

WILLEMSTAD — Bij landhuis Brievengat wordt zondag tussen tien uur 's morgens en een uur 's middags een show gehouden van oud-model auto's. Dit gebeurt in samenwerking tussen de Wahiclub en de Stichting Historische voertuigen. Men verwacht in totaal zo'n vijftig tot zestig auto's op deze demonstratie van auto-oudjes. Voor de passende sfeer zorgt een caha di orgel terwijl het prachtig gerestaureerde landhuis een ideale entourage lijkt voor iets dergelijks.

CAGLIARI — Op het Italiaanse eiland Sardinië zijn 5 doden gevallen bij een enorme bosbrand. Er vielen 12 gewonden. Er worden ook nog 5 mensen vermist. Er wordt geklaagd over te weinig brandweerpersoneel dat ingezet kan worden. Ook elders in Italië zijn er grote bosbranden nu het er flink droog is.

Stichting voor behoud van oude voertuigen

WILLEMSTAD — De bevordering van de instandhouding van historische, antieke en/of oude voertuigen is het doel van de Stichting Historische voertuigen. Men denkt daarbij dit doel te kunnen bereiken door middel van de exploitatie van een museum, maar ook door het organiseren van tentoonstellingen, demonstraties en optochten. Maar ook wil men via voorlichting en informatie over deze materie zijn doel bereiken.

Oprichters waren Josephus G. F. Pronk en Gerardus J. Rusch, die als nv-directeuren min of meer de buren van de Amigoe zijn. Het bestuur van de stichting bestaat uit twee of meer leden, voor onbepaalde tijd benoemd. Maar ook als door vacatures het aantal bestuursleden beneden de twee is gedaald, aldus de onlangs verleden statuten, blijft de stichting «wettig geconstitueerd», maar dan moet wel «zo spoedig mogelijk» in de vacatures worden voorzien. Hoe dan ook: de functies van penningmeester en secretaris kunnen in een persoon gecombineerd worden. Het bestuur voorziet zelf in zijn uitbreiding, wijziging en het vervullen van vacatures. Mocht zich de situatie voordoen, dat er geen enkel bestuurslid meer is dan zal er een nieuw bestuur werden benoemd door de rechter in eerste aanleg op Curacao.

De stichtingsacte is dezer dagen verleden bij notaris mr Marcel van der Plank. Niet duidelijk wordt echter wanneer dit gebeurde. [illegible] het bestuur [illegible] Pronk en secretaris [illegible] oprichters.

Duet for one komt naar Curacao

WILLEMSTAD — Op 2 en 3 september wordt op Curacao opgevoerd het toneelstuk Duet for one, met in de hoofdrollen Dolf de Vries en Josee Ruiter. In Amerika en Nederland heeft het stuk [illegible] goede recensies gehad. [illegible] treedt op [illegible].

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting: [illegible] half bewolkt [illegible] de ochtend [illegible] lijk een bui. Overwegend [illegible] tige, af en toe vrij krachtige oostelijke wind.

Weersverwachting: [illegible] pische [illegible] Caribisch gebied [illegible] morgen [illegible] noordwesten [illegible] trekt [illegible] weg. [illegible] bevinden zich verder geen storingen die van belang zijn voor het [illegible] windse eilanden.

MOSKOU — [illegible] in Rusland in [illegible] over de Wolga [illegible] de delicten zoals [illegible] en ander noemde [illegible] voor kerncentrales in [illegible] Rusland. De premier [illegible] de kant gezet. Bij [illegible] bouw en de exploitatie [illegible] fabriek was er namelijk [illegible] gebeurd, zo had het Politburo begrepen. Er is nu een commissie van toezicht benoemd welke toezicht houdt op de veiligheid bij de bouw van kerncentrales. Waarnemers menen dat dit betekent dat het Sovjet-programma voor [illegible] een achterstand [illegible].



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

SIMCA 1100 '78; Suzuki 900 '79, tel.: 80271.

WINDBUKS; eetkamer; bureau; fiets, tel.: 79193

LAATSTE KANS: alles moet weg van keukenkastje tot leesboeken van f.15,- tot 25 cent, Groot Davelaarweg 19 (bij Advent Ziekenhuis).

3 GROTE HELE koeiehuiden (tapijt) voor slechts f.100,- per stuk. Te bevr.: tel.: 77793 (6 am-10 am).

GYMFIETS, 6 mnd. oud na 2 uur, Seru Fortunaweg 48.

WEGENS VERTREK: color tv Sharp, 20 inch f.550,-; stoof Magic Chef f.550,- eettafel + 4 stoelen wit / chroom f.450,-; bruin metalen stapelbed + matrassen f.400,-; kinderereetstoel f.75,-; barkrukje oranje / chroom f.35,-; 1-pers.-bed zonder matras f.50,-; auto Subaru Stationwagon, bjr. '80, f.7.000,-, Hoenderberg 54, tel.: 673082.

2 GO-KARTS (skelters) 100cc, met ongeveer f.1.000,- aan onderdelen o.a. starter, pistons etc., etc., vraagprijs f.2.400,-; Yamaha Seca 1982, f.5.300, Juan Hattoweg 65, tel.: 61604.

1 STEREOSET bestaande uit: 1 tuner amplifier Kenwood, 1 cassette-deck Sanyo, 1 platenspeler Dual; 1 paar speakers Akai f.500,-; speakers Sansui 120 Watts f.350,-; platenspeler Sansui f.250,-, Beshiweg 11, tel.: 615570.

TOYOTA 1000 1977 f.2.550,-; Honda 1.600,-, Diamantweg 17, tel.: 80682.

ANTIEK BIKEN cilinderbureau, tel.: 615361.

FORD MAVERICK '77, f.4.200,-, tel.: 84777 (voor 12.00 uur) of tel.: 26357 (na 16.30 uur).

RIJKSDAALDER CURAÇAO 1944 / 1964 f.30,-; Jaar kind f.120,-; tien gulden Centrale Bank f.30,-; vijftig gulden Beatrix f.70,-; F.D.C. Antillen 1965 / 1980 f.185,-; Nederland 1967 / 1978 f.330,-; Suriname 1966 / 1976 f.240,-, ... peld Antillen 1950 / 1952 f.300,-, Daphneweg ..., tel.: 671071 5-7 pm.

1 LEREN STOEL, 2 tweezitsrib cord banken, 1 salontafel, ... tel. f.1.000,-, Anasaweg 5, tel.: 613697.

GROOT WANDMEUBEL, zwart, Anasaweg 6, tel.: 614431.

TOYOTA STARLET '80, in zeer goede staat, tel.: 76420.

SLICE-MACHINE (roestvrijstaal), 7 mnd. gebruikt f.125,-; electrisch grill (anti-kleeflaag) Philips ...; ... betonmixer; afruigkapp tel.: 85121, Planterweg 8.

WEGENS VERTREK: Toyota Celica ST Liftback 1980, vraagprijs f.8.500,-, tel.: 80012.

SUZUKI JEEP '81, vraagprijs f.8.500,-, tel.: 80428.

GE NO-FROST ijskast f.550,-; ... Caracasbaaiweg 281, tel.: 671263.

PONY 1982, 4-deurs, standaard, ... 18.000 km, prijs f.2.600,-, ... Oranjestraat 3A (zijweg Saturnusstraat).

... straat 3A (zijweg Saturnusstraat).

RENAULT 4 GTL 1100 cc 1980 f.5.750,-, Renault 18 TL Stationwagon, 1982, goudkleurig met ..., f.12.800,-; Frigidaire dubbeldeurs no-frost ijskast + vriezer, 22 cu.ft, f.1.950,-; piano Ajello tropenbestendig f.2.000,-; schommelset met twee schommels f.150,-; klein gasfornuis met oven en broiler f.300,-; bed + matras 140x200 f.400,-; leren 2-zitsbankjes p. stuk f.500,-. INlichtingen: Heuvelweg 4, tel.: 94340.

MAHONIEHOUTEN biljarttafel f.1.500,-; electron. speelmachines t.e.a.b. Inl.: tel.: 70739 b.g.g. tel.: 82414.

DATSUN 120Y 1980, tegen elk aannemelijk bod, tel.: 25120 na 12 uur, Andesweg 14.

TEGEN WEGGEEFPRIJS 2e hands eterniet dakplaten, lang 6 en 7 vt., prijs NAf.10,-/plaat. Bij grote afname wordt extra korting gegeven. Inf.: tel.: 611766.

BANKSTEL f.500,-; vloerkleed 170x240 f.100,-; duikset z.g.a.n. f.700,-; naaimachine 220V f.200,-; alum. ladder, 7 tr., f.75,-; Bose speakers 150W f.500,-; Corosolweg 10, tel.: 672281.

TOYOTA COROLLA '76, tinted glasses, cassette, AM/FM, tel.: 77774, Kaya Dodo Palm 14.

MALIBU CLASSIC 1978, fully equipped, european edition, tel.: ...

FORD PINTO 1974, f.2.500,-, tel.: kantoor 614870.

PORCHSET f.225,-; 7-zits bankstel + tafel f.1.000,-; 1 pers.-bed m. ombouw f.200,-; 4 eetk.-stoelen f.175,-; stereo inst. f.300,-; Toyota Celica 1980 met airco f.7.900,-, enz., tel.: 674066.

HIFI-INSTALLATIE f.300,-, 50 Watt, Didoweg 3, tel.: 675019.

WEGENS VERTREK: eenpersoonsbed; tienerslaapkamerset; kleine boekenkast; legkasten; grote boekenrek; wandmeubel; babybed: éénpersoonshang-/legkast; tienerbureau met kruk, Seroe Loraweg 30, tel.: 35638.

WEGENS VERTREK: inboedel, Kaya Rosemarijn 29, tel.: 672958.

SNELLE ZEILBOOT (Flying Fifteen), 20 feet, ... compleet, vaarklaar, prijs NAf.1.500,-.

OLDSMOBILE CUTLASS Supreme '78, motor 260. Daihatsu Charade 1979, tel.: 81218.

PLANTEN TEGEN zeer voordelige prijzen, Kaya Kaigusta 13. Te bereiken: (Snipweg/Matanciastraat, de ... links).

SCHEEPSSTUURWIEL, 92 cm, f.300,-; hondenvliegkennel f.100,-; schaakspel (koper) f.290,-; ... f.140,-; en nog wat kleinere kopieren spulletjes, tel.: 77017.

LADA 1500 Stationwagon 1981, 36.000 km, f.4.750,-; airco, bijna nieuw f.750,-; bureau ikea f.200,-; antiek Frans spijlenbed f.350,-, en ..., Julianadorp, tel.: 82953.

INTERNATIONAL SCOUT II, bouwjr. 1975, prijs NAf.3.850,-, tel.: 79247 na 6 uur.

SUBARU SRX 1980, f.8.500,-, incl. belasting, financiering mogelijk, tel.: 80425.

VW KEVER, bj. '73, pr. f.1.600,-, tel.: 55943 na 2.00 uur n.m.

SIMCA '79, power window, power-brakes, airco, radio, AM/FM, ..., NAf.6.400,-, ... tel.: 677432, ... 5.00 en ..., na 16.00 uur tel.: 83451.

RENAULT 5 f.1.500,-; kinderbed + matras + hemel f.100,-; kinderbed + matras f.100,-, Cassandraweg 72, tel.: 76464.

AMC HORNET 1975 met verzekering + nummerplaat, vraagpr. f.1.750,-, tel.: 81221 (na half zes).

HONDA CIVIC 1981, i.z.g.s.; duikset f.380,-, tel.: 84657.

TEN KATE WINDSURFER inc. 2 zeilen f.625,-. Moet weg. Tel.: 9-2263.

SOFA + 2 STOELEN f.600,-; Toyota Corolla '80 f.7.000,-, Kleine Berg 2 (oude politiewoning).

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

CROSSFIETS, tel.: 674309.

TA BUSKA un pick-up America no of Japones 1978 of mas nobo, tel.: 23675.

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

PER 1 AUG. een gem. éénpersoonsapp. f.375,- per m., licht + water incl., 3 mnd. vooruitbetaling + borg. Te bevr.: tel.: 77793 (6 am-10 am).

VOOR ALLEENSTAANDE heer gemeubileerde kamer, badkamer, keuken, eigen ingang, Pergamaweg 4.

COMPLEET GEMEUBILEERD huis met twee slaapkamers, een jaar vooruitbetaling, tel.: 672283 na 8 uur.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

MET SPOED te huur gevraagd: ongemeubileerde woning van ±NAf.1.000,-. Gelieve te bellen tijdens kantooruren: 25274/26072, na kantooruren: 77714.

ECHTPAAR UIT Nederland zoekt met spoed huis te huur, tel.: 83278.

HUIS TE huur gevraagd tot f.500,- p.m., tel.: 53491.

ARTS ZOEKT gemeubileerd huis/appartement of appartement of ... tel.: werktijden 611614, daarbuiten 9-4229.

... appartement of klein huisje tot f.400,-, tel.: 43792.

HUIS TOT f.500,-, tel.: 83381.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

GEVRAAGD: MEISJE 's Ochtenden p. week van 7-12 uur, Snipweg 49.

DIENSTMEISJE, liefst 20 jaar (ongeveer), voor halve dagen ... zaterdag van 1 uur-... uur. Inlichtingen: tel.: 612699.

...

WEGENS VERTREK: goed tehuis gezocht voor ... (Doberman, teef), tel.: 672588.

GEZOCHT: OPPASHUIS voor de maand augustus, tel.: 80747.

ZOEKT U een babysit voor in de avonduren bel.: 36809.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

HOUSE FOR sale, Kamp. Oranjestraat. For information call: 23442/21627.

WEGNES VERTREK: Toyota Corolla 1980; Volkswagen Kever; babykamer (ikea); airco 21.000 BTU; fan; blender; surfplank + 3 zeilen, imperiaal + banden, beerputpomp, tel.: 27040.

MOVING SALE: 1980 Subaru Wagon f.8.000,-; refrigerator icemaker f.600,-; sailboat Force 8 f.1.500,-; love seats f.300,- each; bedroom suite; double canopybed with chest; dresser and desk f.800,-; 24 in. girl 10-speed bike f.150,-; lots of toys, powertools and more furniture, phone: 9-2960.

WOONHUIS MISSOURISTRAAT 1, San Nicolas, vraagprijs NAf.38.000,-, tel.: 22218, 23788 kantooruren.

BLOKKEN MACHINE (4", 6", 8"), f.11.000,-, tel.: 22264.

PORCH SALE zaterdag 30 juli v.a. 9 uur, zeer veel huishoudelijke en bayartikelen o.a. hang- en legkasten; kinderwagen; tuinstoelen, Papillon 101A.

CUNUCUHUIS (achter Malmok): 3 sl.-kamers, 1100 m2 eigendomsgrond. Inl.: tel.: 21368 na 5 uur.

BOSTON WHALER 14 ft. met 55 HP Johnson, trailer, skis etc. Inl.: tel.: 21368 na 5 uur.

GRAN FORD Torino Elite, bouwjr. 1974, prijs f.2.950,-. Inf.: Costa Ricastraat 6.

DATSUN 120Y, 4-deurs, Stationwagon 1981; ijskast, tweedeurs, 14 cu.ft., slechts f.450,-, Modansa 8 (achter Charly's Selfservice, neem zandweg tussen S.PA 65 en PAR.2, vervolgens eerste zandweg links).

ZOEKT U een ruim, fris, goed onderhouden, gunstig gelegen huis met leuke tuin, dan is het onze Ponton 57, misschien iets voor u. Het geheel bestaat uit: woonhuis (huisk., eetk., badk., toilet, voor-, zij- en achterporch), appartement (kamer, badkamer), garage, toolroom, wasgelegenheid, totaal bebouwd opp. 250 m2, prijs n.o.t.k. Fam Arts, tel.: 24728, na 2 aug.: 22481.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEM. APPARTEMENT + airco, Seroe Blancu 57, Oranjestad.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT, tel.: 24196.

GEMEUBILEERDE 3 slaapkamers/2 badkamer woning met meidenkamer + badkamer + washok. In centrum Oranjestad, Nassaustraat 119A. Direct te aanvaarden. Voor inlichtingen contact telefoon 22148 of 24746 of na kantooruren 21932.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

SRA. CARIÑOSA pa cuida dos mucha entre 1.30 pm-4.30 pm, tel.: 26704.

DIVERSEN ARUBA

TANDARTS ZOEKT bij voorkeur oppashuis voor de periode van half december tot half januari, refer. aanwezig, tot 1 pm: tel.: 47100 tst. 142, na 1 pm: tel.: 47100 tst. 111.

WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON — The US Government's Chief Health official said there is growing evidence of a link between exposure to dioxin and the development of cancers. Dioxin is a highly toxic chemical by-product from manufacture of pesticides.

MANAGUA — Nicaragua rejected a US suggestion that the Organisation of American States (OAS) be involved in regional efforts to bring peace to turbulent Central America, saying it was a ploy to circumvent the United Nations.

WASHINGTON — The US House of Representatives, handing President Reagan a major foreign police defeat, voted 228 to 195 to cut off US undercover aid to Nicaraguan rebels. The vote ended two days of heated and bitter debate on Reagan's policies in Central America and reflected mounting concern over US military involvement in the region.

BEIRUT — Palestinian Liberation Organisation (PLO) factions battled late into the night in Lebanon's Bekaa Valley and guerrillas loyal to PLO Chairman Yasser Arafat asked Lebanese authorities to help evacuate them.

WASHINGTON — US officials say an agreement to sell US grain to the Soviet Union will normalise trade relations but will not undo the damage caused by former President Carter's grain embargo. Moscow agreed yesterday to buy at least for five years.

PARIS — Poland's creditor nations meet today to discuss whether last week's ending of martial law means talks can restart on the country's 26 billion dollar foreign debt, diplomatic sources said.

WARSAW — The Polish Parliament, meeting a week after the lifting of martial law, gave the government extra powers to counter opposition and prevent demonstrations and tightened censorship laws.

MADRID — Malta appears ready to end a two-week-old blockade at the 35-state European Security Conference by backing down on its main demand for a meeting on Mediterreanean security, conference sources said.

UNITED NATIONS — The Security Council was agreed to resume debate on the situation in the Israeli-occupied West Bank, following Tuesday's shooting incident at Hebron in which three Palestinians were killed.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	60 1/2	- 1/8	I.B.M.	121 5/8	- 1 3/8
Asa Ltd.	78 1/4	- 3/4	I.T.T.	45 1/2	- 3/4
Anacomp	13 3/8	+ 1/4	K.L.M.	55 1/4	- 1/4
Beatrice Fds.	26 1/2	- 1/2	Merck	95 7/8	- 7/8
Burroughs	52 3/4	- 1 1/4	Motorola	134	- 8
Comsat	36 5/8	- 1 1/8	N.C.R.	121 5/8	- 2 3/8
Coca Cola	47 5/8	- 7/8	Pepsico	34 1/2	- 7/8
Disney	64 3/4	- 1 3/8	Pogo Prod.	25 7/8	- 1/4
Dome Mines	17 1/4	- 1/2	Royal Dutch	46 3/8	- 3/8
Dupont	48 3/4	- 5/8	Sohio	51 3/8	- 1 5/8
East.Kodak	71 3/8	+ 1/4	Shell Oil	46	- 1/2
Fluor	20 5/8	- 1/8	Sears	42 3/4	- 7/8
Ford	60 5/8	- 2 1/4	Union Pac.	55 3/4	- 3/4
Foster Wheeler	15 1/4	- 1/8	U.S. Steel	25	- 1/8
Genl.El.	51	- 1 5/8	West.El.	47 3/8	+ 1/8
Genl.Motors	74 3/8	- 1 1/4	Xerox	45 5/8	- 1/4
Dow Jones	1216,35	- 14,12	Gold	425,10	+ 1,10
Six months tsy bills		9,81%	Silver	12,23	- 0,05

AMSTERDAM

A.B.N.	386,50	Philips	53,70
Akzo	73,70	Robeco	314,50
Heineken	125,00	Rolinco	310,00
Kon.Olie	138,20	Unilever	204,80

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.655	2.71	2.77
NED GLD	59.77	60.49	61.29
BOLIVAR	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ZW FRANCS	83.39	84.11	84.91
FR FRANCS	21.15	22.25	22.95
DUITSE MARK	66.89	[illegible]	[illegible]
SUR GLD	[illegible]	[illegible]	102.39
IT LIRE	[illegible]	[illegible]	[illegible]

KOERSEN VAN DE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 29 JULI 1983 EN TOT NADER ORDER:

9.75 0/0 OBLIGATIELENINGEN PER 86/89 97.33
13 0/0 OBLIGATIELENINGEN PER 96/90 108.42
12.5 0/0 OBLIGATIELENINGEN PER 1986 104.24
12 0/0 OBLIGATIELENINGEN PER 88/92 106.34

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIE-LENINGEN BEDRAAGT 10.65 0/0.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN VIA HET LOKALE BANKWEZEN.



Het politie-korps op Aruba wordt ook getimmerd. De heer J. THIEL doet dat daar al een kwart eeuw en werd daarvoor gehuldigd door waarnemend commissaris W. Kamers, in bijzijn van chef en familie-leden van de jubilaris.

Mensen

Foto's van bed-scènes van YOKO ONO en JOHN LENNON te zien zijn, zullen binnenkort verschijnen in het in New Orelans uitkomende tijdschrift "Swan." De uitgever zegt, dat men daar niet een hoop van moet verwachten. "Ze zijn in feite niets bijzonders, maar omdat het Ono en Lennon zijn, verandert dat de zaak", aldus de uitgever van het tijdschrift.

*****

Bijna een jaar lang heeft een Noord-Koreaanse DIPLOMAAT het konsulaat van zijn land in New Jersey niet verlaten, omdat hij gegrepen zou worden door de Amerikaanse politie. De diplomaat, O Nam Chol, had in een park een Amerikaanse vrouw ernstig gemolesteerd. O, zoals hij in de Amerikaanse pers wordt aangeduid, dook onder. Toen de Amerikanen gisteren het wachten moe waren en dreigden een andere collega van O uit het land te zullen zetten, verliet de verdachte het konsulaatsgebouw. Intussen is de aanklacht van «sexueel molest in de eerste graad» verzacht tot «sexueel molest, derde graad».

De Amerikaanse justitie weet niet wat te beginnen met een MOORDENAAR. De 27-jarige Johnny Harris, die al ter dood is veroordeeld voor het doden van een gevangenbewaker. Hij zat toen zijn zevende straf uit. Organisaties voor burgerrechten hebben toen ernstig geprotesteerd, omdat het doodvonnis over de zwarte Harris was uitgesproken door een geheel uit blanken bestaande jury. Gisteren vermoordde Harris een tweede cipier. En zal natuurlijk weer voor het gerecht moeten. Maar welke straf spreek je nu uit tegenover een man, die al ter dood is veroordeeld?

*****

De vrouw van een Amerikaanse GEVANGENE is een proces begonnen tegen de directie van het huis van bewaring waar haar man verblijft. Hij is tot levenslang veroordeeld wegens het verkrachten van een 16-jarig meisje. De echtgenote wil hem naakt-foto's van zichzelf toesturen, maar de gevangenis directie weigert daarin toe te stemmen. De vrouw vindt, dat als het tijdschrift «Playboy» in de gevangenis mag komen, haar naakte beeltenis daar ook mag prijken.

*****

Gevangenen beheersen deze rubriek vandaag. TONY AYALA, een middengewicht-bokser, die tot 35 jaar gevangenisstraf is veroordeeld wegens verkrachting, meldde zich vandaag bij de poort aan om zijn straf uit te zitten. Ayala had al een voorwaardelijke straf lopen voor een eerder gepleegd feit. Hij stond op het punt in een titelgevecht uit te komen en wellicht wereldkampioen te worden. Becijferd is, dat Ayala zeker tien miljoen dollar aan zijn neus heeft laten voorbijgaan. De 20-jarige bokser heeft geprobeerd terecht te komen in een gevangenis, waar boksers de gelegenheid krijgen te trainen en in wedstrijden uit te komen. Maar de justitiele autoriteiten hebben dat verzoek geweigerd. "Hij moet zich eerst enige tijd goed gedragen, voordat een dergelijk verzoek in behandeling kan worden genomen", zei een hoge ambtenaar van het departement van justitie.

*****

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

FRESH HOT BAGELS 25¢

Jim Henson's "MUPPETS"

WHAT HAPPENED? — PIGGY HAD A LITTLE ACCIDENT AT THE ...

SHE TRIPPED ON HER GROCERY LIST!

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

WHY DON'T YOU GET OFF MY BACK, SARGE

NAG! NAG! NAG!

HE'S MADE MY WHOLE MONTH MISERABLE

QUINCY — By Ted Shearer

BOY, I HAD A GREAT DREAM LAST NIGHT

WHAT WAS IT?

I DON'T REMEMBER.

THEN HOW DO YOU KNOW IT WAS SO GREAT?

I WOKE UP SMILING DIDN'T I?

BEKENDMAKING

Ondergetekende, de wnd. Landsbemiddelaar, maakt hierbij op grond van artikel 1, tweede lid, van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) bekend, dat door het bestuur van de Horecaf aan haar het verzoek is gedaan tot het houden van een referendum onder het personeel van Curaçao Airport Hotelmaatschappij N.V. (werkzaam bij Restaurant Rijsttafel Indonesia) teneinde vast te stellen welke vakvereniging door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen bij de behartiging van hun arbeidsaangelegenheden te vertegenwoordigen.

De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid voor andere vakverenigingen van werknemers om binnen veertien (14) dagen na deze bekendmaking aan de wnd. Landsbemiddelaar de wens kenbaar te maken tot deelname aan een onder bovenbedoelde werknemers te houden referendum.

Willemstad, 29 juli 1983.

De wnd. landsbemiddelaar
mw. drs. M.N. Schill-Maria.